

无线电子变速系统  
ELECTRONIC DERAILLEUR SYSTEM  
EDS TX

兰溪轮峰车料有限公司

LANXI SUPRER SMART CYCLING CLOUD SPORTS SCIENCE AND TECHNOLOGY CO,LTD

TEL:+86(579) 83881076 83888356

USER MANUAL V2.3.2



EDS APP

# EDS TX

---

## 重要提示/Important note/重要提示/Nota importante Uma dica importante/Une note importante

### 简体中文

为了安全起见, 使用产品前请务必仔细阅读此用户手册, 并遵照指示正确使用。

### English

For safety reasons, be sure to read this user manual carefully before using the product and follow the instructions for proper use.

### 日本語

安全のため、製品をご使用になる前には必ずこのユーザーマニュアルをよくお読みになり、指示に従って正しくお使いください。

### Español

Por razones de seguridad, lea este manual de usuario cuidadosamente antes de usar el producto y siga las instrucciones para un uso adecuado.

### Português

Por razões de segurança, leia este manual do usuário cuidadosamente antes de usar o produto e siga as instruções para o uso correto.

### En français

Pour des raisons de sécurité, lisez attentivement ce manuel d' utilisation avant d' utiliser le produit et suivez les instructions pour une utilisation correcte.

## 安全说明

进行安装之前,您必须阅读并理解产品随附的安全说明书。部件安装不当是极为危险的,可能导致严重甚至致命的人身伤害。如果您对部件安装有任何疑问,请咨询专业的自行车技工。

## SAFETY INSTRUCTIONS

Before installation, you must read and understand the safety instructions that come with the product. Improper component installation is extremely dangerous and can result in serious or even fatal injury. If you have any questions about component installation, please consult a professional bicycle mechanic.

## 安全の説明

インストールを行う前に、製品に添付されている安全説明書をお読み、ご理解いただく必要があります。部品の取り付けが悪いと危険ですし、深刻で致命的な人身傷害につながる可能性もあります。もし部品の取り付けについてご質問があれば、専門の自転車技術者にお問い合わせください。

## Instrucciones de seguridad

Antes de proceder a la instalación, debe leer y comprender el manual de instrucciones de seguridad que acompaña al producto. Los componentes instalados incorrectamente son extremadamente peligrosos y pueden causar lesiones personales graves o incluso fatales. Si tiene alguna pregunta sobre la instalación de las piezas, consulte a un mecánico de bicicletas profesional.

## Introdução de segurança

Antes de proceder à instalação, deve ler e compreender as instruções de segurança que acompanham o produto. A instalação inadequada de componentes é extremamente perigosa e pode levar a ferimentos pessoais graves ou mesmo fatais. Se você tiver alguma dúvida sobre a instalação de peças, consulte um mecânico de bicicleta profissional.

## Instructions de sécurité

Avant de procéder à l' installation, vous devez lire et comprendre la notice de sécurité qui accompagne le produit. Les composants mal installés sont extrêmement dangereux et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. Si vous avez des questions sur l' installation des pièces, veuillez consulter un mécanicien de vélo professionnel.

## 注意

本手册是完整的系统安装指南,涵盖从每个部件拆箱直至骑行启程的整个过程。按照本手册所述的顺序,完成相应的安装与设置。完成上一步操作后,方可开始下一步操作。本产品销售区域请参考官方网站解释,若在未许可区域销售,责任自负。

本设备符合FCC规则第15部分。

## NOTICE

This manual is a complete system installation guide, covering the entire process from the unpacking of each component to the start of the ride. Complete the installation and setup in the order described in this manual. The next step can be performed only after the previous step is complete. Please refer to the official website to explain the sales area of this product. If it is sold in an unlicensed area, it is your own responsibility.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

## 注意

このマニュアルは完全なシステムインストールガイドであり、各パーツの着脱からライド開始までの全プロセスをカバーしています。マニュアルに記載された手順に従って、インストールとセットアップを完了します。前の作業が終わったら、次の作業に入ります。販売エリアは公式サイトをご参照ください。未許可エリアでの販売は自己責任で行います。

本装置はFCC規則第15部に準拠しています。

## Notas

Este manual es una guía completa de instalación del sistema que cubre todo el proceso, desde el desembalaje de cada componente hasta la salida del ciclista. Siga el orden descrito en este manual y complete la instalación y configuración correspondientes. Después de completar El Paso anterior, puede comenzar el siguiente. Consulte el sitio web oficial para explicar el área de venta de este producto. Si vende en el área no autorizada, usted es responsable.

Este dispositivo cumple con las reglas de la FCC parte 15.

## Notas

Este manual é um guia completo de instalação do sistema, abrangendo todo o processo, desde o desembalamento de cada componente até a partida do ciclista. Siga a ordem descrita neste manual e concluir a instalação e configuração correspondentes. Depois de concluir a etapa anterior, você pode iniciar a próxima etapa. Consulte o site oficial para explicar a área de venda deste produto. Se vender em áreas não licenciadas, você será responsável.

Este dispositivo está em conformidade com as regras da FCC parte 15.

## Une attention

Ce manuel est un guide d'installation complet du système qui couvre l'ensemble du processus, depuis le démontage de chaque composant jusqu'au départ du vélo. Suivez l'ordre décrit dans ce manuel pour terminer l'installation et le réglage correspondants. Une fois l'étape précédente terminée, vous pouvez commencer l'étape suivante. Veuillez vous référer au site officiel pour expliquer la zone de vente de ce produit. Si vous vendez dans la zone non autorisée, vous assumez votre responsabilité.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles FCC.

**注意**

操作必须满足以下两个条件：

- (1) 本设备不得造成有害的干扰，
- (2) 本设备必须接受收到的任何干扰，包括可能导致不希望的操作的干扰。

任何未经合规责任方明确批准的更改或修改都可能使用户操作设备的权力无效。

注：根据FCC规则第15部分，本设备已经过测试，符合B级数字设备的限制。这些限制旨在提供合理保护，防止住宅安装中的有害干扰。本设备产生、使用和辐射射频电量，如果不按照说明书安装和使用，可能对无线电通信造成有害干扰。但是，不能保证在特定的安装中不会发生干扰。如果本设备确实对电子设备造成有害干扰，这可以通过关闭和打开设备来确定，鼓励用户尝试通过下列一项或多项措施来纠正干扰：

- 调整接收天线的方向。
- 增加设备与接收器之间的距离。
- 将设备连接到与接收器连接的不同的电路上的一个出口。
- 向经销商或有经验的技术人员寻求帮助。

该设备符合FCC辐射暴露限制规定的不受控制的环境。本设备的安装和操作应在散热器与您的身体之间至少20厘米的距离。



**NOTICE**

The following two conditions must be met:

- (1) The equipment shall not cause harmful interference,
  - (2) The equipment must accept any interference received,
- including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification that is not expressly approved by the responsible party for compliance may invalidate the user's right to operate the equipment.

Note: In accordance with Part 15 of the FCC Rules, this device has been tested to meet the restrictions for Class B digital devices. These restrictions are intended to provide reasonable protection against harmful disturbances in residential installations. This device generates, uses and radiates radio frequency electricity, which, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference with radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to the electronic device, this can be determined by turning the device off and on, and users are encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Adjust the direction of the receiving antenna.
- Increase the distance between device and receiver.
- Connect the device to an outlet on a different circuit connected to the receiver.
- Ask a dealer or experienced technician for help.

The device complies with FCC radiation exposure limits for uncontrolled environments. This equipment should be installed and operated at a distance of at least 20 cm between the radiator and your body.

**注意**

次の2つの条件を満たす必要があります。

- (1)当装置は有害な干渉を与えてはなりません。
- (2)当機器は、望ましくない働作につながる可能性がある干渉を含め、受信した干渉を受け入れなければなりません。

コンプライアンス責任者の明示的な承認を得ていない変更や修正は、ユーザーのデバイス操作権を無効にする可能性があります。

本機器はFCC規則第15部にに基づきテスト済みであり、レベルBデジタル機器の制限に適合しています。これらの規制は、住宅の設置における有害な干渉から合理的な保護を提供することを意図しています。本機器は無線周波数電力を発生、使用、放射しますが、取り扱い説明書に従わないと、無線通信に有害な干渉をもたらす可能性があります。ただし、特定のインストールで干渉が発生しない保証はありません。自装置が電子装置に有害な干渉をもたらす場合、これはデバイスをオフにしたりオンにしたりすることによって決定することができ、以下の1つまたは複数の対策によって干渉を修正する試みをユーザに奨励する。

受信アンテナの向きを調整します。

デバイスと受信機との距離を伸ばします。

-受信機に接続されている別の回路上の出口にデバイスを接続します。  
ディーラーや経験のある技術者に助けを求めます。

この装置はFCCの放射線被曝規制に適合していない制御された環境です。この装置の取り付けと操作はラジエーターとあなたの体の間の少なくとも20センチの距離でなければなりません。

## Notas



La operación debe cumplir las dos condiciones siguientes:

- (1) este equipo no debe causar interferencias dañinas,
- (2) este equipo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por el responsable del cumplimiento puede invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.

Nota: este dispositivo ha sido probado para cumplir con las restricciones de los dispositivos digitales clase B de acuerdo con la parte 15 de las reglas de la FCC. Estas restricciones están diseñadas para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en las instalaciones residenciales. Este dispositivo genera, utiliza y irradia electricidad de rf. Si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación específica. Si el dispositivo causa interferencia dañina en el dispositivo electrónico, esto puede determinarse apagando y encendiendo el dispositivo. Se alienta al usuario a tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- ajustar la orientación de la antena receptora.
- aumentar la distancia entre el dispositivo y el receptor.
- conecte el dispositivo a una de las salidas de un circuito diferente al que está conectado al receptor.
- busque ayuda de un distribuidor o un técnico experimentado.

El dispositivo cumple con las regulaciones de límites de exposición a la radiación de la FCC para ambientes no controlados. Este dispositivo debe instalarse y funcionar a una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo.

## Notas



A operação deve satisfazer as duas condições seguintes:

- (1) este equipamento não deve causar interferência prejudicial,
- (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa resultar em operação indesejada.

Qualquer alteração ou modificação que não seja expressamente aprovada pelo responsável pela conformidade pode invalidar a autoridade do usuário para operar o equipamento.

Nota: este dispositivo foi testado para atender às restrições de dispositivos digitais classe B de acordo com as regras da FCC parte 15. Essas restrições visam fornecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais nas instalações residenciais. Este dispositivo gera, usa e irradia energia elétrica de radiofrequência. Se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma instalação específica. Se este dispositivo causar interferência prejudicial em dispositivos eletrônicos, isso pode ser determinado desligando e ligando o dispositivo. O usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência com uma ou mais das seguintes medidas:

- ajustar a orientação da antena receptora.
- aumentar a distância entre o dispositivo e o receptor.
- conecte o dispositivo a uma das saídas de um circuito diferente do do receptor.
- obtenha ajuda do distribuidor ou de um técnico experiente.

O dispositivo está em conformidade com os limites de exposição à radiação da FCC para ambientes descontrolados. Este dispositivo deve ser instalado e operado a uma distância de pelo menos 20 cm entre o radiador e seu corpo.

## Une attention



L'opération doit remplir les deux conditions suivantes:

- (1) cet équipement ne doit pas causer d'interférence nuisible,
- (2) cet équipement doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui peuvent conduire à un fonctionnement indésirable.

Tout changement ou modification non expressément approuvé par le responsable de la conformité peut invalider le pouvoir de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

Remarque: cet appareil a été testé pour répondre aux restrictions des appareils numériques de classe B conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet appareil produit, utilise et rayonne de l'électricité rf qui, si elle n'est pas installée et utilisée conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles avec des appareils électroniques, cela peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil. L'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- ajuster l'orientation de l'antenne de réception.
- augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- connectez l'appareil à une sortie sur un circuit différent du récepteur.
- demandez l'aide d'un distributeur ou d'un technicien expérimenté.

L'appareil est conforme aux limites d'exposition au rayonnement de la FCC pour les environnements non contrôlés. Cet appareil doit être installé et utilisé à une distance d'au moins 20 cm entre le radiateur et votre corps.

# 目录

## Catalogue/目次/Índice/Índice/catalogue

### 需要用到工具

Tools and Supplies/所用の道具/Herramientas  
necesarias/Ferramentas usadas/Outils à utiliser - - - - - **13**

### 左/右手变

Left or right hand change/右と左が変わります  
/Variación izquierda y derecha/Mudança esquer-  
da e direita/Variante gauche et droite - - - - - **14**

### 前拨链器

Front chain puller /前ディレーラ/Cambiador de  
cadena delantero/Cadeira dianteira/Serveurs  
d' avant-garde - - - - - **15**

### 后拨链器

Rear Derailleur/リアディレーラー/Extractor de  
cadena trasero/Derailleur traseiro/Retour à la  
chaîne - - - - - **16**

### 变速器充电

Transmission charging/变速機充電/Carga de  
transmisión/Carregamento da trans-  
missão/Générateur de commutateurs - - - - - **17**

### 系统配对

System Pairing/システムのペアリング/Aco-  
plamiento del sistema/Emparelhamento do  
sistema/Jumelage du système - - - - - **21**

## 目录

### Catalogue/目次/Índice/Índice/catalogue

#### 变速器安装

Transmission installation/变速機の取り付け/Instalación del cambio/Instalação de transmissão/Installation de transmission - - - - - 32

#### 变速器调整

Derailleur Adjustment/变速機の調整/Ajuste del cambio/Ajustamento de transmissão/Ajustement de transmission - - - - - 37

#### 变速器微调

Transmission fine-tuning/变速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur. - - - - - 44

#### 变速器换挡

Transmission shift/变速機シフト/Cambio de transmisión/Troca de velocidade/Commutateur de vitesse - - - - - 57

#### 指示灯概述

Overview of LED Indicators/インジケータランプの略述/Descripción general de la luz Indicadora/Introdução de indicadores/Aperçu des indicateurs - - - - - 63

#### 维护保养

Maintenance/修理・メンテナンス/Reparación y mantenimiento/Manutenção/Réparation et maintenance - - - - - 67

## 需要用到的工具

### Tools and Supplies/所用の道具/Herramientas necesarias Ferramentas usadas/Les outils n é cessaires

安装部件需要非常专业的工具和用品。安装如遇到问题，我们建议您让专业的自行车技工安装。

(2.5mm/3mm /4mm /5mm内六角扳手 手套 护目镜等)

Des outils et des fournitures très spécialisés sont nécessaires pour installer les pièces. Installation en cas de problème, nous vous recommandons de le faire installer par un mécanicien de vélo professionnel.

(2.5mm/3mm /4mm /5mm lunettes de protection de gants de clé allen, etc.)

部品を取り付けるには非常に専門的な工具や備品が必要です。取り付けに問題があれば、専門の自転車技術者に取り付けてもらおうことをお勧めします。

(2.5mm/3mm /4mm /5mm内六角レンチ手袋ゴーグル等です)

Las piezas de instalación requieren herramientas y suministros muy profesionales. Instalación en caso de problemas, le recomendamos que deje que un mecánico de bicicleta profesional lo instale.

(2.5mm/3mm /4mm /5mm gafas de guante de llave allen, etc.)

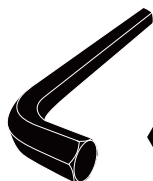
As peças de instalação exigem ferramentas e suprimentos muito profissionais. Instalação em caso de problemas, recomendamos que você deixe a instalação por um mecânico de bicicleta profissional.

(2.5mm/3mm /4mm /5mm allen chave luvas óculos de proteção, etc.)

Des outils et des fournitures très spécialisés sont nécessaires pour installer les pièces.

Installation en cas de problème, nous vous recommandons de le faire installer par un mécanicien de vélo professionnel.

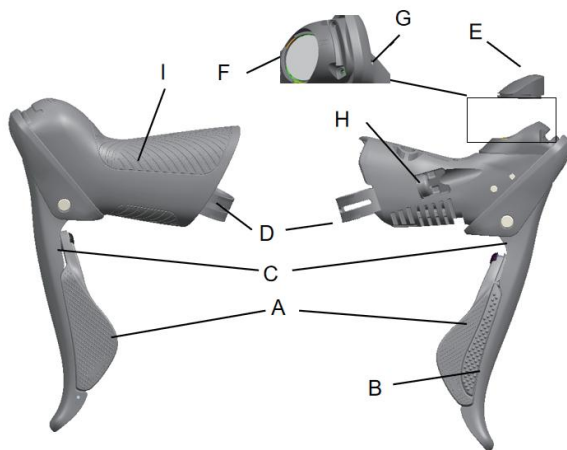
(2.5mm/3mm /4mm /5mm lunettes de protection de gants de clé allen, etc.)





## 手変

## SHIFTERS/シフター/Dial/Deslocador/levier de vitesses



A. 大按键  
 B. 小按键  
 C. 刹车手柄  
 D. 夹环  
 E. 电池盖  
 F. 电池座  
 G. LED灯  
 H. 固定螺钉  
 I. 硅胶外套

A. 大ボタン  
 B. 小さなキー  
 C. ブレーキハンドル  
 D. クランプリング  
 E. 電池カバー  
 F. バッテリーホルダ  
 G. LEDランプ  
 H. セットスクリュー  
 I. シリコンコート

A. La grande clé  
 B. Le petit bouton  
 C. La poignée de frein  
 D. L'anneau  
 E. Couverture de batterie  
 f. siège de batterie  
 G. Lumière LED  
 h. vis fixe  
 I. Le manteau en silicone

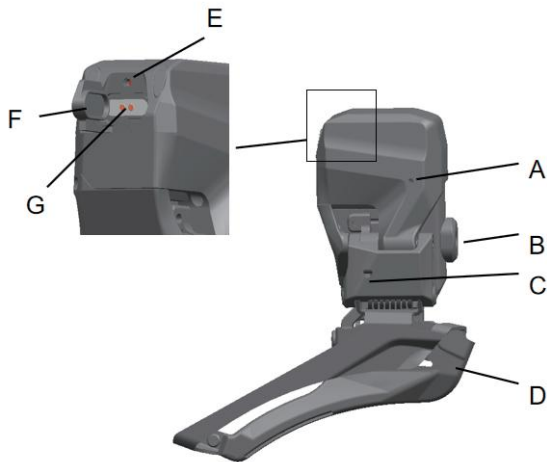
A. Big button  
 B. Small buttons  
 C. Brake handle  
 D. Clamp ring  
 E. Battery cover  
 F. Battery holder  
 G. ed lights  
 H. Fasten screws  
 I. Silicone jacket

R. grandes teclas  
 B. teclas pequeñas  
 Mango de freno  
 D. anillo de retención  
 E. tapa de la batería  
 F. asiento de la batería  
 G. luces LED  
 H. tornillos de fijación  
 I. chaqueta de silicona

A. clefs.  
 B. microclavier.  
 C. poignées de frein.  
 D. bouclier.  
 E. couverture des piles.  
 F. piles.  
 La lampe g.led.  
 H. vis fixe.  
 I. préservatifs en silicone.

## 前拨

## Front chain puller / 前ディレーラ/Cambiador de cadena delantero/Cadeira dianteira/Serveurs d' avant-garde



A.LED状态指示灯  
B. 安装螺栓  
C. 限位螺丝  
D. 导板  
E. 充电指示灯  
F. 防尘盖  
G. 磁吸接口

A.edランプです  
B. ボルトを取り付けます  
C. ストップボルトです  
D. ガイドボードです  
E. 充電ランプです  
F. 防塵カバーです  
G. マグネットポートです

A. Indicador de estado LED  
B. Instalação de parafusos  
C. parafusos limitantes  
D. Guia  
E. Indicador de carga  
F. Cobertura de poeira  
G. Interface magnética

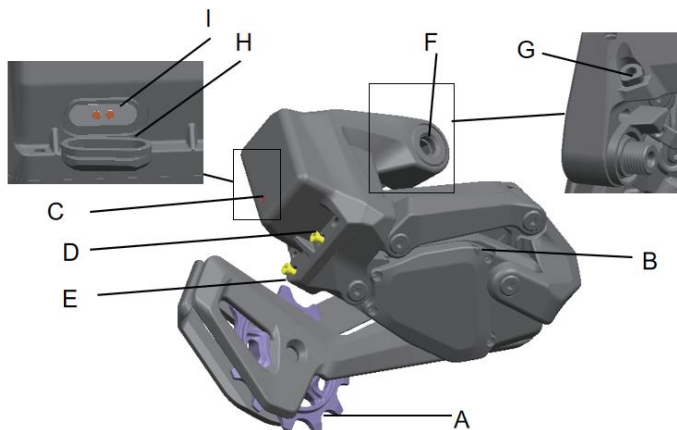
A. LED status indicator  
B. Mounting bolts  
C. Limit screw  
D. Guides  
E. Charging indicator  
F. Dust cover  
G. Magnetic interface

A. luz de Estado LED  
B. instalación de pernos  
C. Tornillos de límite  
D. guía  
E. luz indicadora de carga  
F. tapa antipolvo  
G. interfaz de atracción magnética

A. lampe d' affichage d' état a.led.  
B. installation de serrures.  
C. vis à limites.  
D. panneaux d' orientation.  
E. lampe d' alimentation électrique.  
F. protection contre la poussière.  
G. inhalation magnétique.

## 后拨

## REAR DERAILLEUR/リアディレーラー/Extractor de cadena trasero/Derailleur traseiro/dérailleur arrière



- A. 导轮
- B. LED指示灯
- C. 充电指示灯
- D. 低限位螺丝
- E. 高限位螺丝
- F. 安装螺栓
- G. 调节螺栓
- H. 防尘盖
- I. 磁吸接口

- A. ガイドホイールです
- B. edランプです
- C. 充電ランプです
- D. 低ストップネジです
- E. 高位置制限ネジです
- F. ボルトを取り付けます
- G. 調節ボルトです
- H. 防塵カバーです
- I. マグネットインターフェースです

- A. Rodas guiadas
- B. Iluminação LED
- C. Indicador de carga
- D. parafusos de baixo limite
- E. Parafusos de alto limite
- F. Instalação de parafusos
- G. Parafusos de ajuste
- H. Cobertura de poeira
- I. Interface magnética

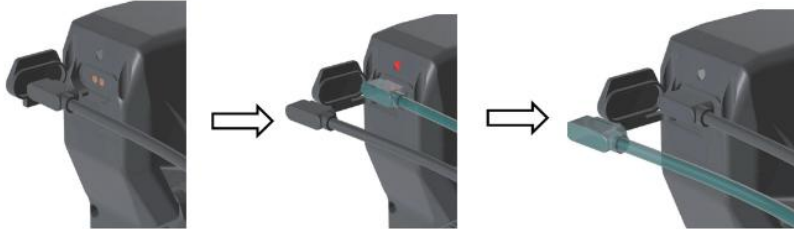
- A. Guide wheel
- B. LED indicator
- C. Charging indicator
- D. Low limit screw
- E. High limit screws
- F. Mounting bolts
- G. Adjusting bolts
- H. Dust cover
- I. Magnetic interface

- A. Guía
- B. Luz LED
- C. Indicador de carga
- D. Tornillo de límite bajo
- E. Tornillos de alto límite
- F. instalación de pernos
- G. perno de ajuste
- H. tapa antipolvo
- I. interfaz de atracción magnética

- Roues de pilotage.
- B. led.
- C. éclairage électrique.
- D. hélices à faible densité.
- E. vis de haut niveau.
- F. installation de serrures.
- G. réglage des hélices.
- H. protection contre la poussière.
- I. inhalation magnétique.

## 变速器充电

## CHARGING/充電/Carga/Carregamento/recharge

前拨/后拨

1. 打开防尘盖, 吸上充电线磁吸接头。
2. 开始充电。
3. 指示灯熄灭, 充电结束拨下充电线磁吸接头。

Front Derailleur/Rear Derailleur

1. Open the dust cover and connect the magnetic connector of the charging cable.
2. Start charging.
3. When the indicator is off, remove the magnetic connector of the charging cable.

前变速機/後变速機です

1. 防塵カバーを開けて、充電ケーブルのマグネットジャックを吸着します。
2. 充電を始めます。
3. ランプが消えて、充電が終わったらケーブルを引き抜きます。

Transmisión delantera  
Trasera

1. Abra la cubierta de polvo y succione el conector de succión magnético del cable de carga.
2. Comience a cargar.
3. El indicador se apaga, el final de la carga desconecta el conector de succión magnética del cable de carga.

Transmissão dianteira  
Transmissão traseira

1. Abra a tampa de poeira e sugue o conector de sucção magnético do cabo de carregamento.
2. Comece a carregar.
3. A luz indicadora está desligada, no final do carregamento, desconecte o conector de sucção magnético do cabo de carregamento.

Transformateur d' avant-garde  
Accélérateur.

1. Ouvrez le couvercle anti-poussière et aspirez le connecteur d' aspiration magnétique du câble de charge.
2. Commencez à charger.
3. L' indicateur s' éteint, la fin de la charge débranchez le connecteur d' aspiration magnétique du câble de charge.

## 变速器充电

## CHARGING/充電/Carga/Carregamento/recharge



## 电池LED指示灯说明

## CHARGING/充電/Carga/Carregamento/recharge

红灯	正在充电	熄灭	充电完成
RED	Charging in progress	Extinguish	Charge complete
赤	充電中	消灯	充电完成
Luz roja	Cargando	apagada	La carga completa
Luz vermelho	Cargando	Se apagar	Carregamento concluído
Rouge	En charge	S' éteint	Charge terminée

## 注意事项



- 1.请确认带USB端口的DC连接器电压为5.0Vdc,电流小于2 Adc。
- 2.如果电池充电6个小时后仍未充满,请停止充电。
- 3.操作充电时确认手或手套干燥。
- 4.充电时不能使用产品,电池温度大于50°时,要及时停止充电,联系售后。
- 5.如需更换电池,请注意使用专用工具拆卸螺丝
- 6.不能使用未经许可的第三方电池(特别是后拨),可能会导致变速器无法正常工作。

## Precautions

1. Ensure that the voltage of the DC connector with the USB port is 5.0Vdc and the current is less than 2 Adc.
2. If the battery is not fully charged after 6 hours, stop charging.
3. Ensure that your hands or gloves are dry before charging.
4. Do not use the product when charging, when the battery temperature is greater than 50°, stop charging in time, contact after-sales.
5. If you need to replace the battery, use a dedicated tool to remove the screws
6. Do not use unauthorized third-party batteries (especially the rear dial), which may cause the transmission to not work properly.

## 注意事項です

1. USBポート付きDCコネクタの電圧は5.0Vdc、電流は2 Adc未満であることを確認してください。
2. バッテリーが6時間充電されても充電されない場合は、充電を止めます。
3. 操作充電時に手や手袋が乾燥していることを確認します。
4. 充電時に製品を使用することができなくて、電池の温度は50°より大きい時、すぐに充電を停止して、アフターサービスに連絡します。
5. 電池を交換する場合は、専用工具を使用してネジを外すことにご注意ください。
6. 無許可のサードパーティ製バッテリー(特にリアダイヤル)は使用できません。変速機が正常に働かない可能性があります。

## Notas

1. Asegúrese de que el voltaje del conector DC con puerto USB es de 5.0vdc y la corriente es inferior a 2 Adc.
2. Deje de cargar la batería si no está completamente cargada después de 6 horas de carga.
3. Asegúrese de que sus manos o guantes estén secos durante la operación y la carga.
4. No se puede utilizar el producto durante la carga. Cuando la temperatura de la batería es superior a 50°, debe detener la carga a tiempo y ponerse en contacto con las después-ventas.
5. Si necesita cambiar la batería, tenga en cuenta el uso de herramientas especiales para quitar el tornillo
6. Las baterías de terceros no autorizadas (especialmente el dial trasero) no se pueden utilizar, lo que puede hacer que la transmisión no funcione correctamente.

## Atenção



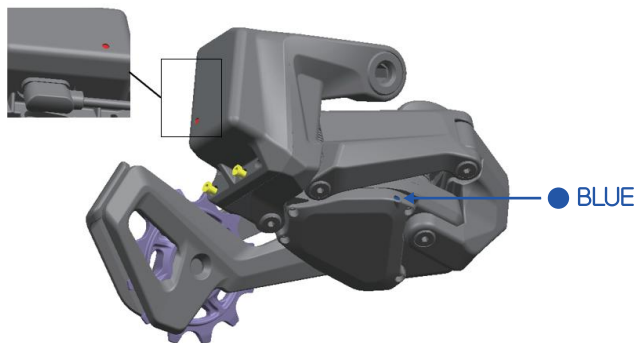
1. Certifique-se de que a tensão do conector DC com porta USB é 5.0vdc e a corrente é inferior a 2 Adc.
2. Pare de carregar a bateria se ela ainda não estiver cheia após 6 horas de carga.
3. Certifique-se de que as mãos ou luvas estejam secas durante a operação e o carregamento.
4. Você não pode usar o produto durante o carregamento. Pare de carregar a tempo quando a temperatura da bateria for superior a 50° e entre em contato com o serviço pós-venda.
5. Se você precisa de substituir a bateria, observe por favor o uso de ferramentas especiais para remover o parafuso
6. A bateria de terceiros não licenciada (especialmente a discagem traseira) não pode ser usada, o que pode fazer com que a transmissão não funcione corretamente.

## Remarques importantes

1. Assurez-vous que la tension du connecteur DC avec le port USB est de 5,0 Vdc et que le courant est inférieur à 2 Adc.
2. Arrêtez de charger la batterie si elle n' est pas pleine après 6 heures de charge.
3. Assurez-vous que les mains ou les gants sont secs lors de l' opération et de la charge.
4. Vous ne pouvez pas utiliser le produit lors de la charge. Lorsque la température de la batterie est supérieure à 50°, arrêtez la charge à temps et contactez le service après-vente.
5. Si vous avez besoin de changer la batterie, veuillez noter l' utilisation de l' outil spécial pour enlever la vis
6. Les batteries de tiers non autorisées ne peuvent pas être utilisées (en particulier le commutateur arrière). La transmission peut ne pas fonctionner correctement.

## 系统配对

System Pairing/システムのペアリング/Acoplamiento del sistema/Emparelhamento do sistema/Jumelage du système



## 进入配对

Pairing/ペアリングに入ります/Acceso correcto/Indique emparelhamento  
Aller à Matchmaking

拨开后拨防尘盖, 将接上电源的充电线磁吸接头与后拨的磁吸接口相连接, 指示灯蓝色闪烁, 进入配对模式。

Open the dust cover after pulling the power supply, connect the magnetic connector of the charging cable connected to the power supply with the magnetic interface of the rear dial, and the indicator light flashes blue to enter the pairing mode.

リアダイヤルの防尘カバーを外し、電源を接続した充電ケーブルのマグネットジャックとリアダイヤルのマグネットジャックを接続すると、ランプが青く点滅してペアリングモードになります。

Después de la asignación, se conectará la cabeza de absorción magnética de la fuente de energía eléctrica con la interfaz de absorción magnética posterior, indicando que la lámpara brilla azul, entra en el modelo de ajuste.

Remova a tampa de poeira traseira e conecte o conector magnético do cabo de carregamento conectado à fonte de alimentação ao conector magnético traseiro. A luz indicadora pisca azul e entra no modo de emparelhamento.

Après avoir ouvert le couvercle de poussière, connectez le connecteur magnétique de la ligne de charge connectée à l'alimentation électrique avec l'interface magnétique composée en arrière, et la lumière de l'indicateur clignote en bleu et entre en mode d'appariement.



## 系统配对

System Pairing/システムのペアリング/Acoplamiento del sistema/Emparelhamento do sistema/Jumelage du système



将后拨与前拨、左/右手变按顺序配对。

Pair the back dial with the front dial, left/right hand change in order.

バックとフロント、左/右手を順番に合わせていきます。

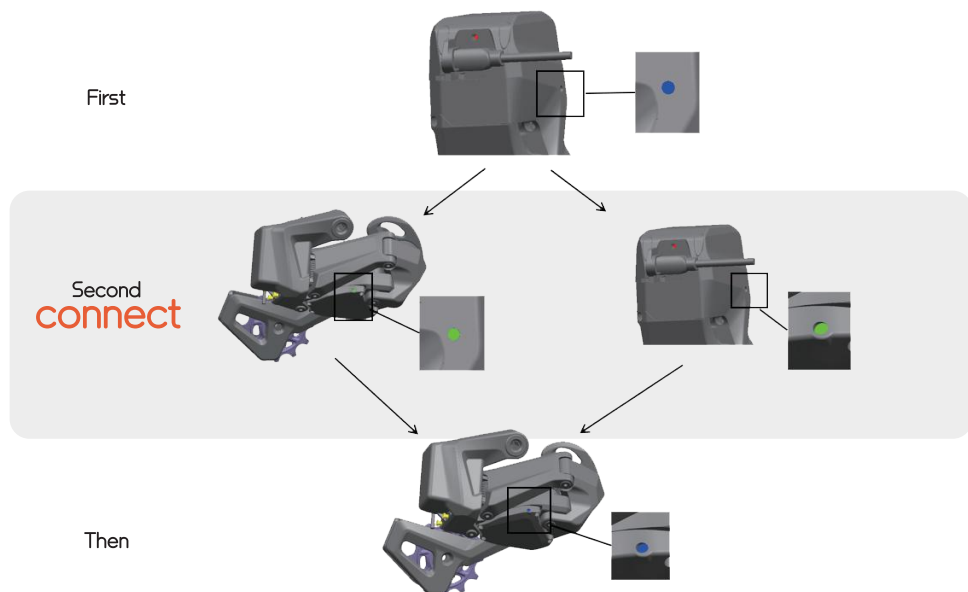
Después de la asignación y la asignación anterior, la mano izquierda/derecha se ajusta a la orden.

Emparelhe o mostrador traseiro com o mostrador frontal e o lado esquerdo/-direito em ordem.

Coupler le cadran arrière avec le cadran avant et la main gauche / droite dans l'ordre.

## 系统配对

System Pairing/システムのペアリング/Acoplamiento del sistema/Emparelhamento do sistema/Jumelage du système



## 前拨配对

Pairing/ペアリングに入ります/Acceso correcto/Indique emparelhamento  
Aller à Matchmaking

拨开前拨防尘盖, 将接上电源的充电线磁吸接头与前拨的磁吸接口相连接, 指示灯蓝色闪烁, 进入配对模式。

与后拨配对成功后, 后拨和前拨指示灯亮绿色1秒, 而后后拨蓝色指示灯继续闪烁。

Open the front dust cover, connect the charging cable magnetic connector connected to the power supply with the magnetic interface of the front dial, and the indicator light flashes blue to enter the pairing mode.

After pairing with the back dial, the back dial and front dial indicators will light up green for 1 second, and the rear dial blue indicator will continue to flash.

## 系统配对

### System Pairing/システムのペアリング/Acoplamiento del sistema/Emparelhamento do sistema/Jumelage du système

フロントダイヤルの防尘カバーを外し、電源に接続した充電ケーブルのマグネットジャックとフロントダイヤルのマグネットジャックを接続すると、ランプが青く点滅してペアリングモードになります。

バックダイヤルとのペアリングが成功すると、バックダイヤルとフロントダイヤルのランプが1秒緑色に点灯し、その後もバックダイヤルのランプが青色に点滅し続けます。

La tapa de polvo antes de la apertura, conectará la cabeza de aspiración magnética de la fuente de energía eléctrica con la antena de aspiración magnética anterior, indicando que la lámpara brilla azul, entra en el modelo de ajuste.

Después del éxito de la asignación posterior, después de la asignación y de las instrucciones previas, la luz verde se encendió 1 segundos, y después se encendió la señal azul sigue brillando.

Remova a tampa de poeira frontal e conecte o conector magnético do cabo de carregamento conectado à fonte de alimentação ao conector magnético frontal. A luz indicadora pisca azul e entra no modo de emparelhamento. Depois de emparelhar com sucesso com o mostrador traseiro, o mostrador traseiro e as luzes indicadoras do mostrador frontal acendem-se em verde por 1 segundo e a luz indicadora azul do mostrador traseiro continuará a piscar.

Ouvrez le couvercle anti-poussière du cadran avant et connectez le connecteur magnétique de la ligne de charge connecté à l'alimentation électrique avec le connecteur magnétique à composition frontale. Le voyant clignote en bleu et passe en mode d'appariement.

Après un jumelage réussi avec le cadran arrière, le cadran arrière et les feux indicateurs du cadran avant sont verts pendant 1 seconde, et l'indicateur bleu du cadran arrière continue de clignoter.

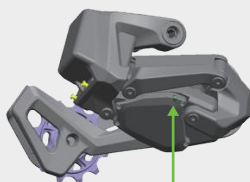
## 系统配对

System Pairing/システムのペアリング/Acoplamiento del sistema/Emparelhamento do sistema/Jumelage du système

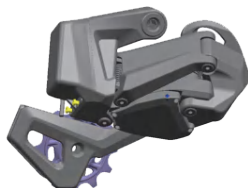
First



Second  
connect



● GREEN



● GREEN

Then

## 手变配对

Shifters pairing/シフター ペアリングです/Dial Sí/Deslocador par/  
Pairing levier de vitesses

旋下左/右手变电池盖螺丝，取下电池盖。装上电池进入配对模式，蓝色指示灯闪烁。与后拨配对成功后，后拨和左/右手变指示灯亮绿色1秒，而后后拨蓝色指示灯继续闪烁。接着按照相同步骤配剩下的手变。

Remove the battery cover by unscrewing the left/right hand variable battery cover screw. Put on the battery and enter pairing mode, the blue indicator flashes. After pairing with the back dial, the back dial and left/right hand indicator lights up green for 1 second, and then the back dial blue indicator continues to flash. Then follow the same procedure with the rest of the hand changes.

## 系統配对

### System Pairing/システムのペアリング/Acoplamiento del sistema/Emparelhamento do sistema/Jumelage du système

左右の手を回して電池カバーネジに変わり、電池カバーを取り外します。バッテリーを入れてペアリングモードにすると、青色のランプが点滅します。バックダイヤルとのペアリングが成功した後は、バックダイヤルと左右のインジケータが1秒緑色に点灯し、その後もバックダイヤルが青色に点滅し続けます。次に残りの手変を同じ手順で配合します。

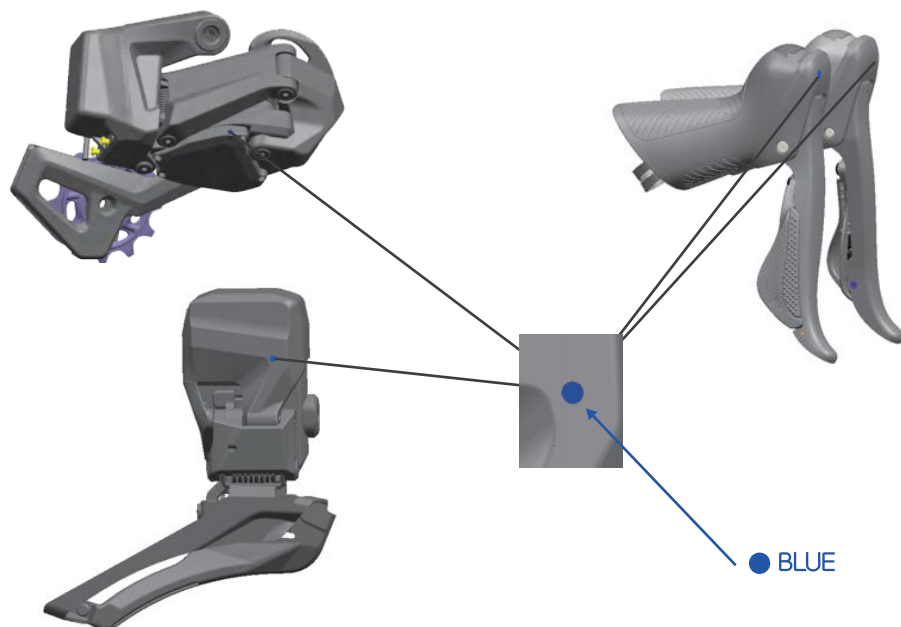
Girar a la derecha y a la derecha el hilo de la batería, tomar la cubierta de la batería. La batería se coloca en el modelo de ajuste, la lámpara azul se ilumina. Después del éxito de la asignación posterior, después de la asignación y de la dirección izquierda/derecha, la luz verde se encendió 1 segundos, y después, la señal azul sigue brillando. Y luego, con el mismo paso, con el resto de las manos.

Desaparafuse os parafusos da tampa esquerda/direita da bateria e remova a tampa da bateria. Instale a bateria para entrar no modo de emparelhamento e a luz indicadora azul pisca. Depois de emparelhar com sucesso com o mostrador traseiro, as luzes indicadoras do mostrador traseiro e esquerda/direita acendem verde por 1 segundo e a luz indicadora azul do mostrador traseiro continua a piscar. Em seguida, siga os mesmos passos para preparar os transformadores manuais restantes.

Dévissez la vis de remplacement gauche / droite du couvercle de la batterie et retirez le couvercle de la batterie.  
Installez la batterie et entrez en mode d'appariement et la LED bleue clignote. Après un jumelage réussi avec le cadran arrière, le cadran arrière et le voyant de changement gauche / droite sont verts pendant 1 seconde, puis l'indicateur bleu du cadran arrière continue de clignoter.  
Ensuite, suivez les mêmes étapes pour correspondre au reste des changements de main.

## 系统配对

System Pairing/システムのペアリング/Acoplamiento del sistema/Emparelhamento do sistema/Jumelage du système



## 退出配对

Exit pairing /ペアリングを脱退します/Frente a la retirada /Sair do emparelhamento/ Appariement de sortie

将两个手变、前拨与后拨一一配对完成后，按下左/右手变任意按键，退出配对模式。  
已经配对成功的设备蓝灯快闪5下。

After pairing the two hand changes, front dial and back dial one by one, press the left/right hand change any button to exit the pairing mode.

Devices that have been successfully After pairing the two hand changes, front dial and back dial one by one, press the left/right hand change any button to exit the pairing mode.

Devices that **have been successfully paired flash 5 times in blue.**

## 系統配对

### System Pairing/システムのペアリング/Acoplamiento del sistema/Emparelhamento do sistema/Jumelage du système

2つの手変、前回しと後回しのペアリングが完了したら、左右のボタンを押してペアリングモードを抜けます。ペアリングが成功したデバイスは5回です

Cambie las dos manos, la asignación anterior y la asignación posterior de una combinación al final, haga clic en el botón izquierdo/derecho, y retire el modelo de la combinación. Las luces azules del equipo exitoso se iluminan 5 veces.

Depois de emparelhar os dois comutadores manuais, para a frente e para trás, pressione qualquer botão esquerdo/direito para sair do modo de emparelhamento. A luz azul do dispositivo emparelhado com sucesso pisca 5 vezes rapidamente.

Après avoir apparié les deux mains, en avant et en arrière une par une, appuyez sur le bouton gauche / droite pour quitter le mode d'appariement. L'appareil qui a été apparié avec succès clignote sa lumière bleue 5 fois.

## 注意事项



1. 变速器设备运输过程中处于关机状态, 开箱后请先插上磁吸接头对设备进行唤醒; 若想对设备进行关机操作, 请在APP端进行。
2. 开箱前拨链器套件已经完成配对, 无需重新配对。
3. 变速器工作过程中, 请勿用金属、液体、或者其他影响无线通讯物品进行遮挡, 否则会影响超速套件正常工作。
4. 在配对过程中出现错误操作, 需重新重复配对操作。
5. 若发生任何部件更换、增加或卸除, 只需对后拨与变更部件进行配对操作即可, 若变更后拨则需对所有配件进行重新配对。
6. 为提高配对成功率, 配对顺序需要按照用户手册严格执行。
7. 开始配对后10s内没有操作会自动退出配对模式。
8. 如果周围有多个变速器, 请依次配对, 期间不要操作其他变速器。
9. 批量配对时, 建议用APP依次扫码配对。
10. 变速器设备默认状态为竞速模式, 若要调整为休闲模式, 请在APP端切换

## Notas

1. The transmission equipment is in a shutdown state during transportation, please plug in the magnetic connector to wake up the equipment after unpacking; If you want to shut down the device, please do it on the APP.
2. The derailleur kit has been paired before unboxing, no need to re-pair.
3. During the working process of the transmission, please do not cover it with metal, liquid, or other items that affect wireless communication, otherwise it will affect the normal operation of the speeding kit.
4. If an error occurs during the pairing process, you need to repeat the pairing operation again.
5. If any parts are replaced, added or removed, just pair the back dial with the changed part, and if the change is made, all accessories need to be re-paired.
6. In order to improve the success rate of pairing, the pairing order needs to be strictly implemented in accordance with the user manual.
7. If there is no operation within 10s after starting pairing, it will automatically exit the pairing mode.
8. If there are multiple transmissions around, pair them one after the other and do not operate the other transmissions during the period.
9. When pairing in batches, it is recommended to use the APP to scan the code in turn.
10. The default state of the transmission device is racing mode, to adjust to leisure mode, please switch on the APP side.



## 注意事項です



1. 変速機の設備は運送の過程の中でシャットダウンの状態にあって、箱を開けた後に先に磁気吸着の継手を差し込んで設備に対して目を覚まします;機器のシャットダウンは、アプリ側で行います。
2. 開箱前ダイヤルチェーンキットは既に対合が完了しており、再対合は不要です。
3. 変速機の作業中、金属、液体、その他の無線通信に影響する物で遮蔽しないでください。さもないとスピード違反キットの正常な作業に影響します。
4. ペアリング中にエラーが発生した場合は、再度ペアリングを繰り返します。
5. 部品の交換、増加または取り外しがあれば、後回しと変更部品の対合操作を行えばよい。変更後回しの場合は、すべての部品の再対合を行う必要があります。
6. ペアリングの成功率を高めるために、ペアリングの順序はユーザーマニュアルに従って厳密に実行する必要があります。
7. ペアリング開始後10s以内に動作がないと自動的にペアリングモードを終了します。
8. 周りに複数の変速機がある場合は、順番にペアリングしてください。他の変速機を操作しないでください。
9. 一括でペアリングする場合は、アプリで順番にコードを読み取ってペアリングすることをお勧めします。
10. 変速機のデフォルト状態はレースモードです。レジャーモードに調整する場合は、アプリで切り替えてください。

## Notas

1. El equipo de transmisión está apagado durante el transporte, después de abrir la caja, por favor enchufe el conector de succión magnético primero para despertar el equipo; Si desea apagar el dispositivo, hágalo en el lado de la aplicación.
2. El kit de marcate de cadena se ha emparejado completamente antes de desempaquetar, no es necesario volver a emparejar.
3. Durante el trabajo de la transmisión, no use metal, líquido, u otros artículos que afecten a la comunicación inalámbrica para bloquear, de lo contrario, afectará el kit de sobrevelocidad para funcionar normalmente.
4. Se produce una operación incorrecta durante el emparejamiento, debe repetir la operación de emparejamiento nuevamente.
5. En caso de cualquier cambio, adición o desmontaje de piezas, simplemente haga una operación de emparejamiento entre el dial posterior y la parte cambiada. Si el dial cambia, todos los accesorios deben volver a emparejarse.
6. Para mejorar la tasa de éxito de emparejamiento, el orden de emparejamiento debe ser estrictamente de acuerdo con el manual del usuario.
7. Se saldrá automáticamente del modo de emparejamiento si no hay ninguna operación dentro de 10s después de comenzar el emparejamiento.
8. Si hay más de una transmisión alrededor, emparejar uno por uno. No opere otra transmisión durante el período.
9. Cuando el emparejamiento por lotes, se recomienda barrar el código uno por uno con la aplicación.
10. El estado predeterminado del dispositivo de transmisión es el modo de carrera, para ajustar al modo casual, cambie por favor en el lado de la aplicación

## Atenção



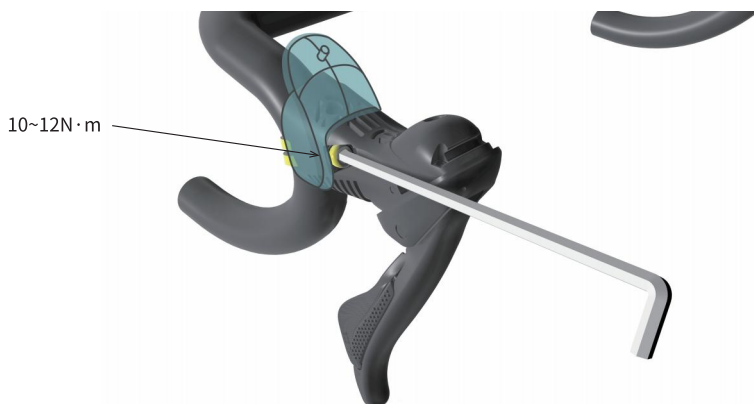
1. O equipamento de transmissão está no estado de desligamento durante o transporte. Depois de abrir a caixa, conecte o conector de sucção magnético primeiro para acordar o equipamento; Se você quiser desligar o dispositivo, faça isso no lado do aplicativo.
2. O kit de marcador de corrente já está emparelhado antes de desembalar, não há necessidade de re-emparelhar.
3. Durante o trabalho da transmissão, não use metal, líquido, ou outros itens que afetam uma comunicação sem fio para bloquear, caso contrário, afetará o trabalho normal do kit de excesso de velocidade.
4. A operação incorreta ocorreu durante o emparelhamento, você precisa repetir a operação novamente.
5. Em caso de qualquer substituição, adição ou remoção de peças, basta emparelhar o discagem traseira com a peça alterada. Se o discagem alterada, todos os acessórios precisam ser reemparelhados.
6. Para melhorar a taxa de sucesso de emparelhamento, a ordem de emparelhamento deve ser rigorosamente implementada de acordo com o manual do usuário.
7. Nenhuma operação dentro de 10s após o início do emparelhamento irá sair automaticamente do modo de emparelhamento.
8. Se houver várias transmissões ao redor, emparelhe-as um por um. Não opere outras transmissões durante o período.
9. Ao emparelhar em massa, recomenda-se varrer o código para emparelhar com o aplicativo um por um.
10. O estado padrão do dispositivo de transmissão é o modo de corrida, para ajustar o modo casual, por favor, alterne no lado da APP

## Remarques importantes

1. L' équipement de transmission est dans l' état d' arrêt pendant le transport, s' il vous plaît brancher le connecteur d' aspiration magnétique d' abord pour réveiller l' équipement après l' ouverture de la boîte; Si vous souhaitez éteindre votre appareil, faites-le sur le côté de l' application.
2. Le kit de chaîner a été appairé avant le déballage, pas besoin de respairer.
3. Pendant le travail de la transmission, n' utilisez pas de métal, de liquide, ou d' autres objets qui affectent la communication sans fil pour bloquer, sinon cela affectera le travail normal du kit de survitesse.
4. Il y a une opération incorrecte pendant le processus d' appariement, vous devez répéter l' opération.
5. En cas de remplacement, ajout ou déchargement de pièces, il suffit de jumeler le cadran arrière avec la pièce modifiée. Si le cadran après changement, tous les accessoires doivent être jumelés à nouveau.
6. Pour améliorer le taux de réussite, l' ordre d' appariement doit être strictement exécuté selon le manuel de l' utilisateur.
7. Aucune opération dans les 10s après le début de l' appariement quittera automatiquement le mode d' appariement.
8. S' il y a plus d' une transmission autour, coupez-la un par un. N' actionnez pas l' autre transmission pendant cette période.
9. Lors de l' appariement par lots, il est recommandé de balayer le code avec l' appli un par un.
10. L' état par défaut de l' équipement de transmission est le mode de course, si vous voulez ajuster au mode occasionnel, commutez sur le côté de l' application

## 变速器安装

### Transmission installation/変速機取り付けです/Instalación de transformadores de velocidad/Instalação de transmissão/Transmission installation



5

## 手变

### SHIFTERS/シフター/Dial/Deslocador/levier de vitesses

从上端翻开支架胶套,用5mm的内六角扳手将固定螺钉旋松,然后将夹环穿过车把。将手变安装于车把上,拧紧固定螺栓(10~12N·m)。

Flip the bracket sleeve from the upper end, loosen the set screw with a 5mm Allen wrench, and thread the clamp ring through the handlebar. Install the hand change on the handlebar and tighten the fixing bolts(10~12N·m).

上端からブラケットカバーを開き、5mmの内六角レンチで固定ネジを緩め、ハンドルにクリップリングを通します。ハンドルに手を付けて固定ボルトを締めます(10~12N·m)

Tourner le gilet d'appui à partir de l'extrémité supérieure, à l'aide d'un coup d'éclair intérieur de 5 mm, tourner un pinceau fixe, puis passer le tracé à travers la voiture. Mettre la main sur le véhicule, serrer le dispositif de fixation(10~12N·m).

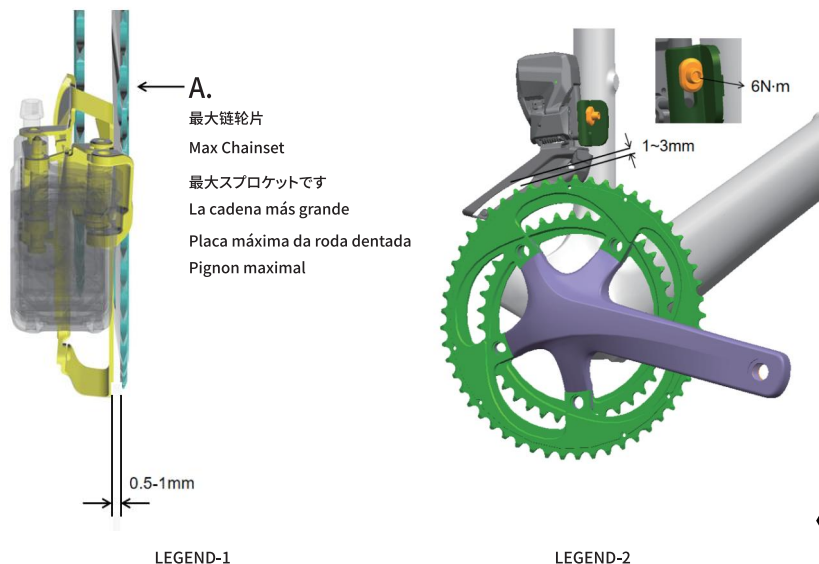
Abra a luva de borracha do suporte a partir da parte superior, use uma chave Allen de 5mm para soltar o parafuso de fixação e, em seguida, passe o anel de fixação através do guidão. Instale o transformador manual no guidão e aperte os parafusos de fixação(10~12N·m).

Déplier le manchon en caoutchouc du support à partir de l'extrémité supérieure, desserrer la vis de retenue avec la clé hexagone interne de 5 mm, puis passer l'anneau de serrage à travers le guidon.

Installer le transformateur à main sur le guidon et serrer le boulon de fixation.(10~12N·m)

## 变速器安装

## Transmission installation/変速機取り付けです/Instalación de transformadores de velocidad/Instalação de transmissão/Transmission installation



5

## 前拨

## Front chain puller /前ディレーラ/Cambiador de cadena delantero /Cadeira dianteira/Serveurs d' avant-garde

选用5mm的内六角扳手将前拨安装到吊耳上, 拧紧安装螺栓。

调节安装位置时确保外导板平面位于最大链轮片正上方(LEGEND-1), 与最大链轮片之间距离为0.5-1mm; 导板外侧底部与最大链轮片之间的距离为1-3mm(LEGEND-2)。

Choose a 5mm Allen wrench to install the front dial to the lifting lugs and tighten the mounting bolts.

When adjusting the mounting position, ensure that the plane of the outer guide plate is directly above the maximum chainring (LEGEND-1), and the distance between the maximum chainring is 0.5-1mm; The distance between the outer bottom of the guide and the maximum chainring is 1-3mm (LEGEND-2).

## 変速器安装

### Transmission installation/変速機取り付けです/Instalación de transformadores de velocidad/Instalação de transmissões/Transmission installation

5mmの内六角レンチを選んで前回しを耳吊りに取り付け、取り付けボルトを締めます。取付位置を調節するとき、外導板平面が最大スプロケットの真上(LEGEND-1)に位置することを確保して、最大スプロケットとの間の距離は0.5-1mmです;ガイド板の外側の底部と最大スプロケットの間の距離は1-3mm(LEGEND-2)です。

El disparador de la esquina interior de 5 mm se instalará antes en la oreja de reposo y se apriete el tornillo de instalación.

En el ajuste de la posición de instalación, se garantiza que la superficie de la placa de guía exterior se sitúa en la leyenda superior-1, la distancia entre las placas de ruedas de la cadena más grande es de 0,5 a 1 mm; la distancia entre la parte inferior exterior de la placa y la parte superior de la cadena máxima es de 1-3mm la leyenda-2.

Use uma chave Allen de 5mm para instalar a roda dianteira no olho de elevação e apertar os parafusos de instalação.

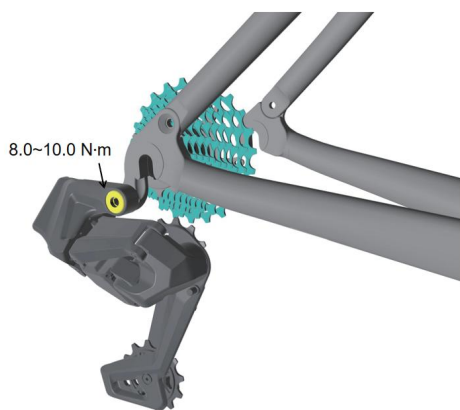
Ao ajustar a posição de instalação, certifique-se de que o plano externo da placa de guia esteja diretamente acima da placa máxima da roda dentada (LEGEND-1), e a distância entre ela e a placa máxima da roda dentada seja 0,5-1mm; A distância entre a parte inferior do lado externo da placa de guia e a placa de roda dentada máxima é de 1-3mm (LEGEND-2).

Choisissez la clé hexagone interne de 5mm pour installer le cadran avant sur le levier de levage et serrer le boulon de montage.

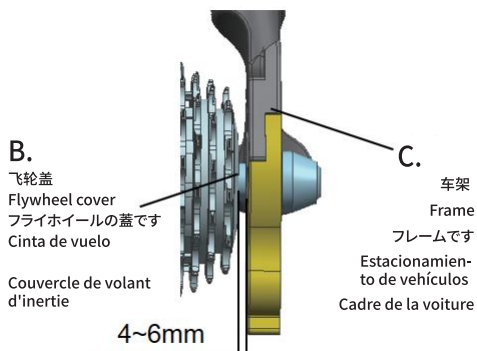
Lors du réglage de la position d'installation, assurez-vous que le plan de la plaque guide extérieure est directement au-dessus du pignon maximal (LEGEND-1) et que la distance entre le fond extérieur de la plaque guide et le pignon maximal est de 1 à 3 mm (LEGEND-2).

## 变速器安装

Transmission installation/変速機取り付けです/Instalación de transformadores de velocidad/Instalação de transmissão/Transmission installation



LEGEND-3



LEGEND-4



## 后拨

REAR DERAILLEUR/リアディレーラー/Extractor de cadena trasero/Derailleur traseiro/dérailleur arrière

选用5mm的内六角扳手将变速器安装到车架吊钩上, 选用合适的链条交替穿过 变速器的两个导轮。后下叉内侧平面与飞轮最小齿片外侧侧面间距保持4~6mm时变速器性能为最佳(LEGEND-4)。

A 5mm Allen wrench is used to mount the transmission to the frame hook, and a suitable chain is used to alternately pass through the two guide wheels of the transmission. The transmission performance is optimal when the inner plane of the chainstay is 4-6mm apart from the minimum flywheel and the outer side of the flywheel (LEGEND-4).

## 变速器安装

### Transmission installation/変速機取り付けです/Instalación de transformadores de velocidad/Instalação de transmissão/Transmission installation

5mmの内六角レンチを選んで変速機をフレーム吊りフックに取り付けて、適当なチェーンを選んで交互に変速機の2つのガイドホイールを通します。背面の下フォークの内側の平面とフライホイールの最小歯片の外側の側面のピッチは4-6mmを維持する時変速機の性能は最適です(LEGEND-4)。

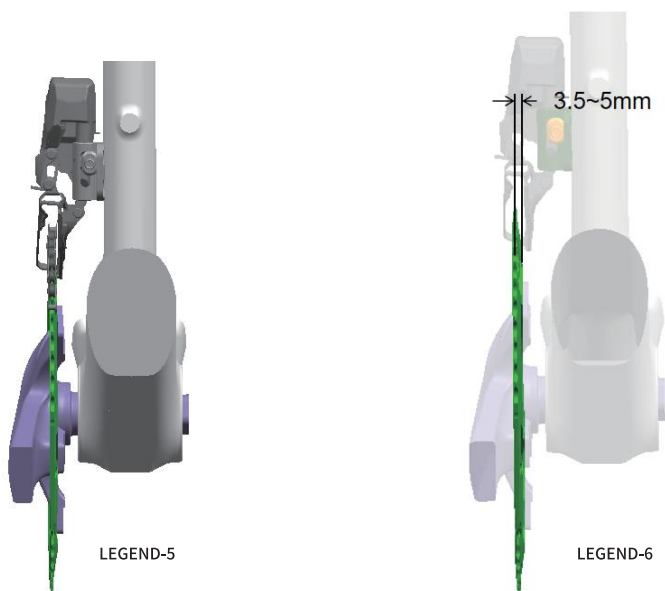
El disparador de la parte interior de la esquina de 5 mm coloca el transformador en el gancho de la esquina, seleccionando una cadena adecuada para pasar, dos ruedas de conductor del transformador. La mejor leyenda-4 es que la superficie interior y la distancia lateral exterior de los dientes más pequeños se mantengan entre 4 y 6 mm de velocidad.

Use uma chave Allen de 5mm para instalar a transmissão no gancho do quadro e use uma corrente adequada para passar alternadamente pelas duas rodas guia da transmissão. O desempenho da transmissão é ideal quando a distância entre o plano interno da forquilha inferior traseira e a superfície exterior mínima dos dentes do volante é mantida em 4-6 mm (LEGEND-4).

Utilisez la clé hexagone interne de 5mm pour installer la transmission sur le crochet du cadre et choisissez une chaîne appropriée pour passer alternativement à travers les deux poulies de guidage de la transmission. Lorsque la distance entre le plan intérieur de la fourche inférieure arrière et le côté extérieur du volant est maintenue à 4-6 mm, la performance de la transmission est la meilleure (LEGEND-4).

## 变速器调整

### Derailleur Adjustment / 変速機の調整 / Ajuste del cambio / Ajustamento de transmissão / Ajustement de transmission



## 前拨

### Front chain puller / 前ディレーラ / Cambiador de cadena delantero / Cadeira dianteira / Serveurs d' avant-garde

使用右手变进行微调,直到前拨内侧导板与最大链片轮链条紧贴。若无链条做参照,将前拨内侧导板与最大链片轮的距离调至3.5~5mm(LEGEND-6)。

Use the right-hand variable to fine-tune until the front dial inboard is snug against the largest chainring chain. If there is no chain as a reference, adjust the distance between the inner guide plate of the front dial and the maximum chain wheel to 3.5~5mm (LEGEND-6).



## 变速器调整

### Derailleur Adjustment/変速機の調整/Ajuste del cambio/Ajustamento de transmissão/Ajustement de transmission

右手変を使って、前回し内側ガイド板が最大チェーン片ホイールチェーンに密着するまで微調整を行います。チェーンがない場合は参照して、前ダイヤル内側ガイド板と最大チェーン片輪の距離を3.5~5mm(LEGEND-6)に調整します。

Ajuste el ajuste con la variación de la mano derecha hasta que la guía interna del dial delantero se ajuste bien a la cadena de la rueda de lámina de cadena máxima. Si no hay cadena como referencia, ajuste la distancia entre la guía interna del dial delantero y la rueda de lámina de cadena más grande a 3,5~5mm(legend-6).

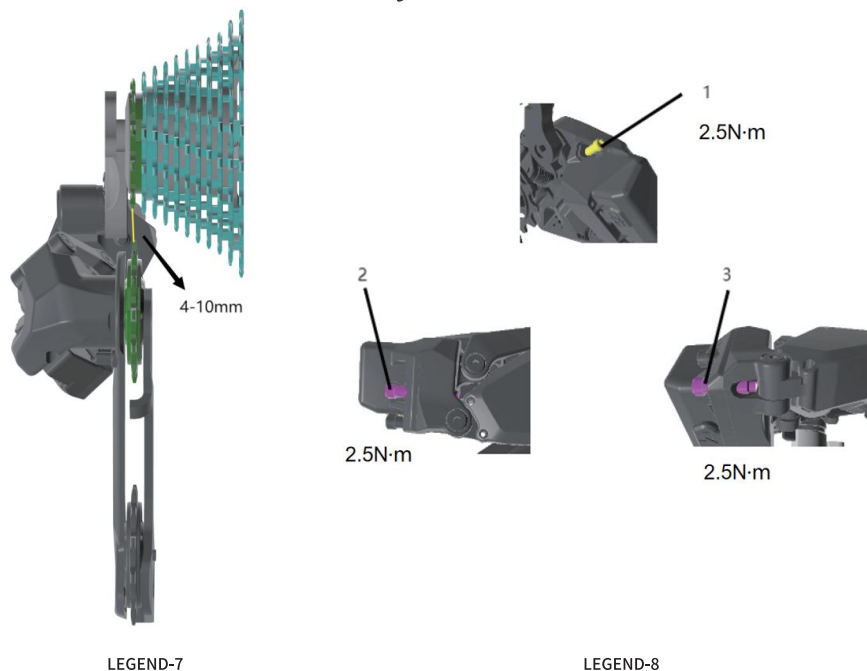
Use a mão direita para fazer ajustes finos até que a placa de guia interna do mostrador frontal esteja firmemente alinhada com a corrente máxima da roda da corrente. Se não houver corrente como referência, ajuste a distância entre a placa de guia interna frontal e a roda máxima da corrente para 3,5-5mm (LEGEND-6).

Utilisez la variable de droite pour peaufiner jusqu'à ce que la plaque de guidage interne avant soit proche de la chaîne maximale de la chaîne de la roue du disque.

S'il n'y a pas de chaîne comme référence, régler la distance entre la plaque de guidage interne avant et la roue maximale de chaîne à 3,5 ~ 5 mm (LEGEND-6).

## 变速器调整

## Derailleur Adjustment/変速機の調整/Ajuste del cambio/Ajustamento de transmissão/Ajustement de transmission



## 后拨

## REAR DERAILLEUR/リアディレーラー/Extractor de cadena trasero/Derailleur traseiro/dérailleur arrière

1.使用右手变进行微调(推荐使用APP),直到后拨拨链器导轮中心与最小齿轮中心对齐;调整调节螺丝,直到导轮与最小齿轮距离为4-10 mm (LEGEND-7)。(不同的后链轮尺寸会有所差异最优距离会有所差异,此处尺寸仅提供参考)

2.手变三个按键一起长按3秒进入微调,选中后拨。使用右手变对后拨进行微调,直到后拨拨链器导轮中心与最小齿轮中心对齐。调整限位螺丝,直至其轻轻接触到限位处,然后将螺栓回转1/4圈。

## 变速器调整

### Derailleur Adjustment/変速機の調整/Ajuste del cambio/Ajustamento de transmissão/Ajustement de transmission

1. Use the right hand change to fine-tune (**APP recommended**) until the center of the guide wheel of the rear toggle chain is aligned with the center of the minimum gear; Adjust the adjusting screws until the guide wheel and minimum gear distance is 4-10 mm (LEGEND-7). (Different rear sprocket sizes will vary and the optimal distance will vary, here the size is for reference only)

2. Press and hold the three keys together for 3 seconds to enter fine-tuning , select and dial. Use the right hand change to fine-tune the rear toggle until the center of the rear toggle chain guide wheel is aligned with the center of the minimum gear. Adjust the low limit screw until it lightly touches the limit, then turn the bolt 1/4 turn.

1.右手を使用して微調整を行います(**APPを使用することをお勧めします**)、後ダイアルチェーン中心と最小歯車中心まで揃えます;歯車ガイドと歯車の最小距離が4~10 mm (LEGEND-7)になるまで調節ネジを調整します。(バックスプロケットのサイズによって最適距離が異なります。サイズは参考までに)

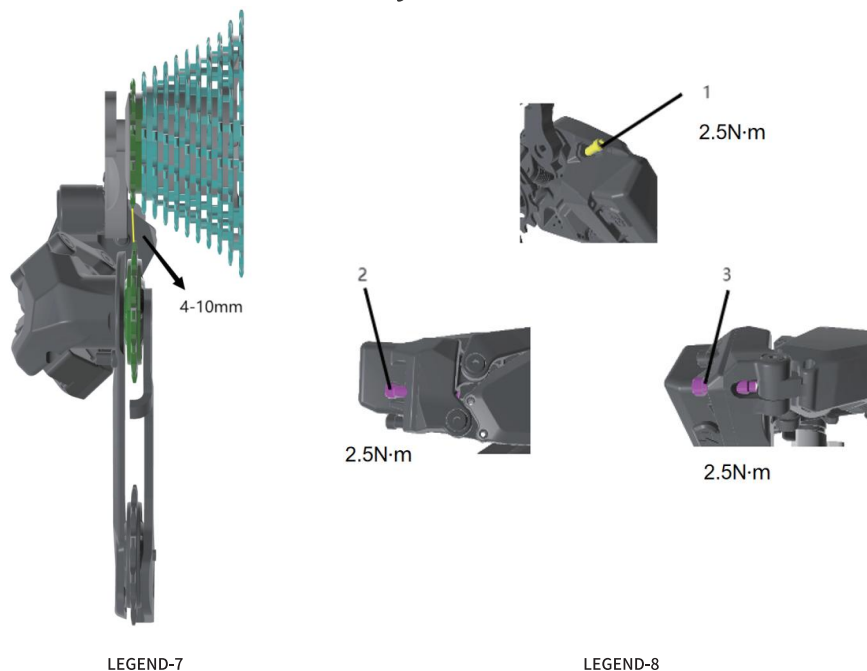
2.手変3つのボタンを3秒ずつ長押しして微調整に入り、後押しを選択します。右手を使って、リアダイアルチェーンガイドの中心が最小ギアの中心にそろうまで、リアダイアルを微調整します。低ストッパーのネジが軽くストッパーに触れるまで調整し、ボルトを1/4回転させます。

1. Ajuste fino con la variación de la mano derecha (**Aplicación recomendada**) hasta que el centro de la rueda de guía del marcador trasero esté alineado con el centro de engranaje mínimo; Ajuste el tornillo de ajuste hasta que la distancia mínima entre la rueda guía y el engranaje sea de 4-10 mm (legend-7). (diverso tamaño del piñón trasero variará la distancia óptima variará, aquí el tamaño proporciona solamente la referencia)

2. La mano cambia tres botones juntos por 3 segundos para entrar en el ajuste fino, después de seleccionar, marque. El cambio de la mano derecha se utiliza para ajustar el dial trasero hasta que el centro de la rueda de guía del marcador trasero se alinea con el centro del engranaje mínimo. Ajuste el tornillo de límite inferior hasta que toque suavemente el límite, luego gire el perno 1/4 de vuelta.

## 変速器調整

## Derailleur Adjustment/変速機の調整/Ajuste del cambio/Ajustamento de transmissão/Ajustement de transmission



## 后拨

## REAR DERAILLEUR/リアディレーラー/Extractor de cadena trasero/Derailleur trasero/dérailleur arrière

1. Ajuste fino com a mudança da mão direita (**APP recomendado**) até que o centro da roda de guia do alternador traseiro esteja alinhado com o centro da engrenagem mínima; Ajuste o parafuso de ajuste até que a distância mínima entre a roda guia e a engrenagem seja de 4-10 mm (LEGEND-7). (o tamanho diferente da roda dentada traseira será diferente a distância ótima será diferente, aqui o tamanho fornece a referência somente)

2. A mão muda três botões juntos e pressione e segure por 3 segundos para entrar no ajuste fino. Marque quando selecionado. Use a mudança da mão direita para ajustar o seletor traseiro até que o centro da roda de guia do alternador traseiro esteja alinhado com o centro da engrenagem mínima. Ajuste o parafuso de limite baixo até que toque delicadamente o limite, em seguida, gire o parafuso 1/4 de volta.

## 变速器调整

### Derailleur Adjustment/変速機の調整/Ajuste del cambio/Ajustamento de transmissão/Ajustement de transmission

1. Utilisez la variation de la main droite pour le réglage fin (l' **application est recommandée**) jusqu' à ce que le centre de la roue de guidage du palonnier arrière soit aligné avec le centre minimal de l' engrenage; Réglez la vis de réglage jusqu' à ce que la distance minimale entre la roue de guidage et l' engrenage soit de 4 à 10 mm (legend-7). (la taille différente de pignon arrière sera différente la distance optimale sera différente, ici la taille est fournie pour la référence seulement)

2. La main change trois boutons ensemble et appuyez longtemps pendant 3 secondes pour entrer dans le réglage fin, sélectionnez puis composez. Ajuster le réglage arrière à l' aide de la variante droite jusqu' à ce que le centre de la roue de guidage du palonnier arrière soit aligné sur le centre minimal du pignon. Ajustez la vis de limite inférieure jusqu' à ce qu' elle touche doucement la limite, puis tournez la vis 1/4 de tour.

## 注意事项



1. 进入微调的方法参考“变速器微调”。
2. 前拨退出微调后, 需再按一次左手变, 方可进行正常换挡。

## Precautions

1. For the method of entering fine tuning, refer to "Transmission Fine Adjustment".
2. After the front dial to exit the fine-tuning, you need to press the left hand change again to change gears normally.

## 注意事項です

1. 微調整に入る方法は「変速機の微調整」を参考にします。
2. フロントシフトを外して微調整した後、左手シフトをもう一度押すことで、ようやく通常のシフトチェンジが可能になります。

## Precauciones

1. El método para entrar en el ajuste fino se refiere a "ajuste fino de la transmisión".
2. Después del ajuste fino de marcación y salida delanteras, es necesario presionar el cambio de la mano izquierda otra vez antes de realizar el cambio normal.

## Assuntos que necessitam de atenção

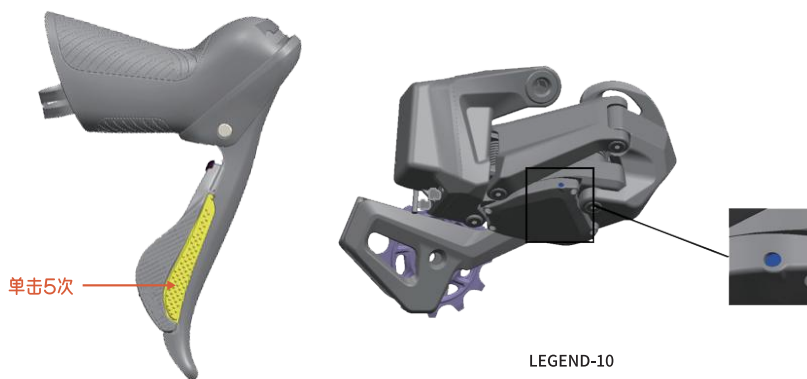
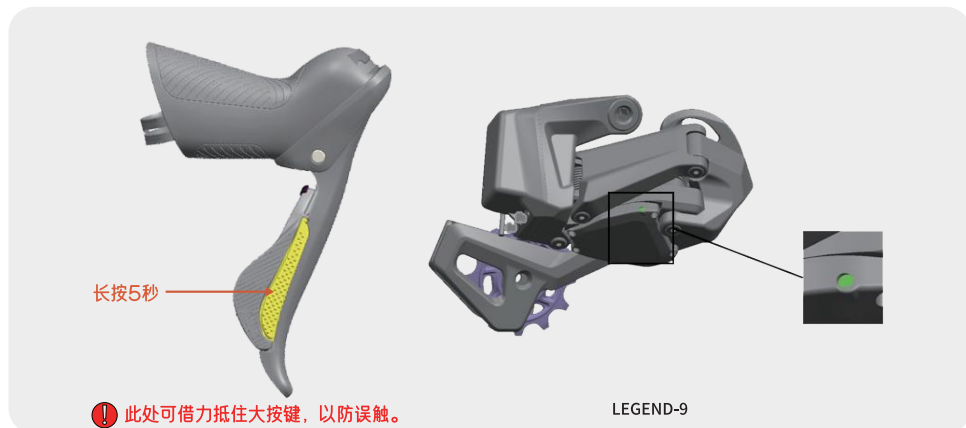
1. O método para entrar no ajuste fino refere-se ao "ajuste fino da transmissão".
2. Após o ajuste fino da discagem e da saída dianteiras, você precisa pressionar a mudança da mão esquerda outra vez antes de fazer a mudança normal.

## Questions nécessitant une attention particulière

1. Pour la façon d'entrer dans le réglage fin, se référer à "transmission trimming".
2. Une fois le cadran avant sorti du réglage fin, vous devez appuyer sur la main gauche pour changer à nouveau avant de pouvoir changer le rapport normalement.

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



## 进入微调

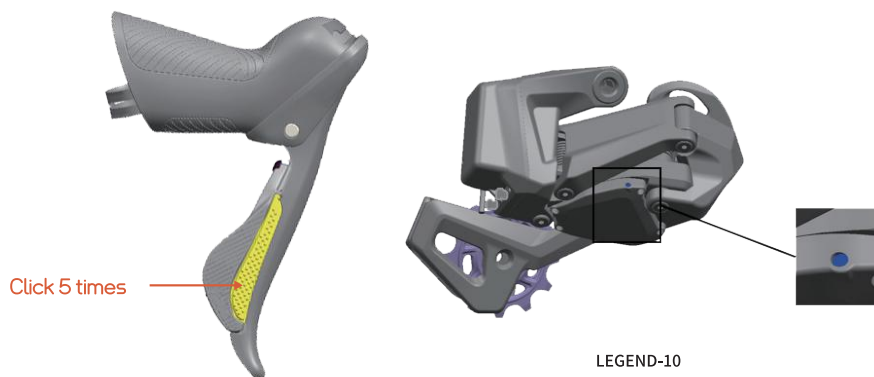
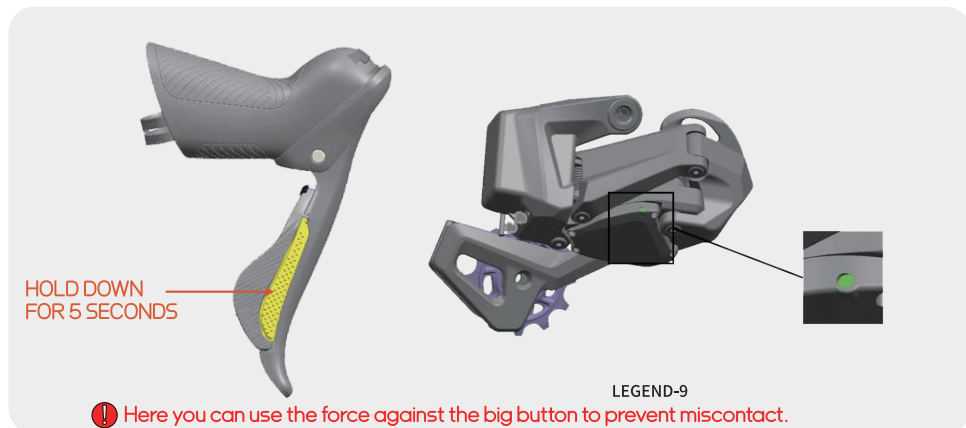
**1.** Go to fine-tuning/微調整に入ります/Acceso a microajustes/Introduzir a afinação fina/Entrez le réglage fin

1. 长按小按键5秒后拨指示灯亮起。(LEGEND-9)
2. “后拨指示灯”亮起的3秒内, 单击小按键5次进入微调, 后拨指示灯蓝色常亮。(LEGEND-10)

注: 推荐使用APP进行微调。

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



## 进入微调

**1.** Go to fine-tuning/微調整に入ります/ Acceso a microajustes/Introduzir a afinação fina/Entrez le réglage fin

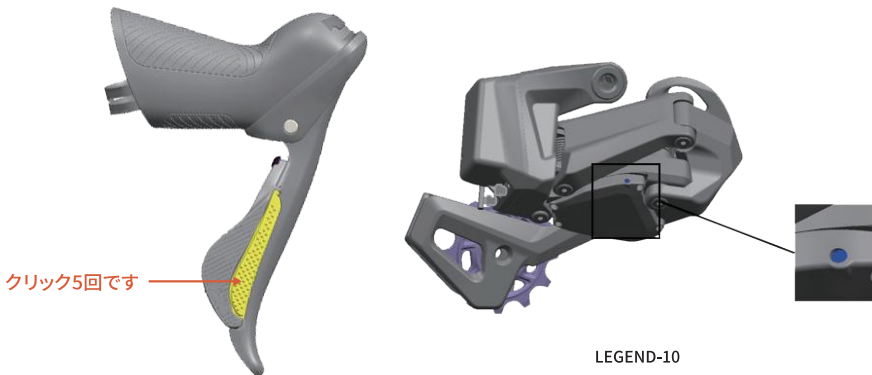
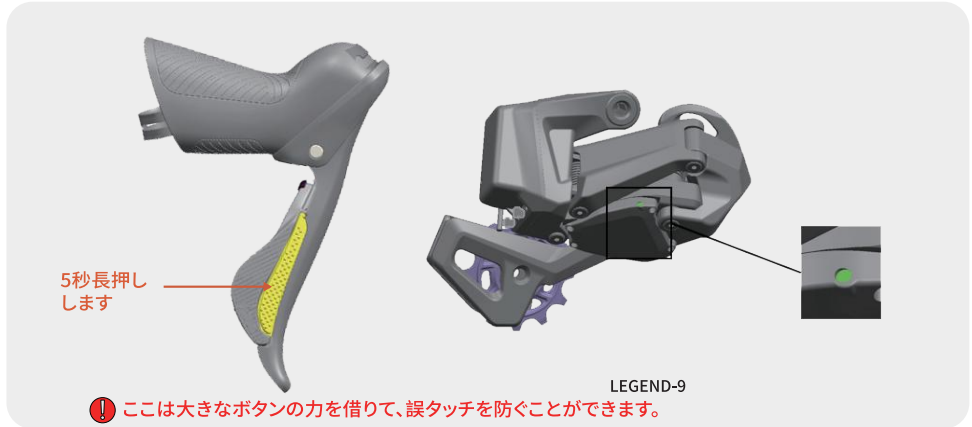
1. Long press the small button for 5 seconds and then the dial indicator will light up. (LEGEND-9)
2. Within 3 seconds after the Rear Switch indicator is on, click the small button five times to start fine-tuning. The rear switch indicator is steady blue. (LEGEND-10)

Note: APP is recommended for fine tuning.



## 変速器微調

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



## 进入微調

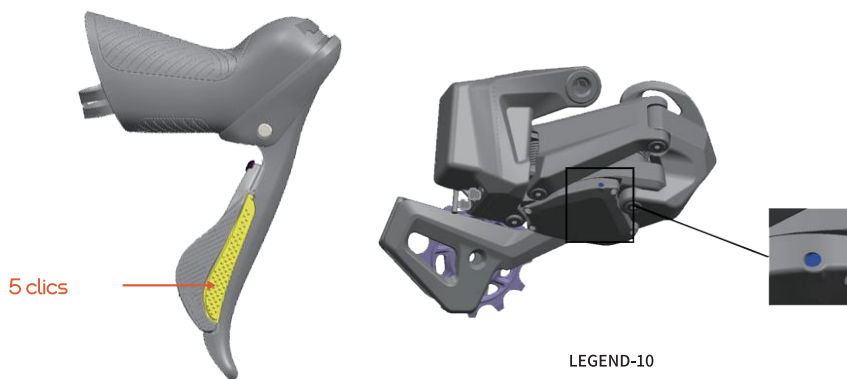
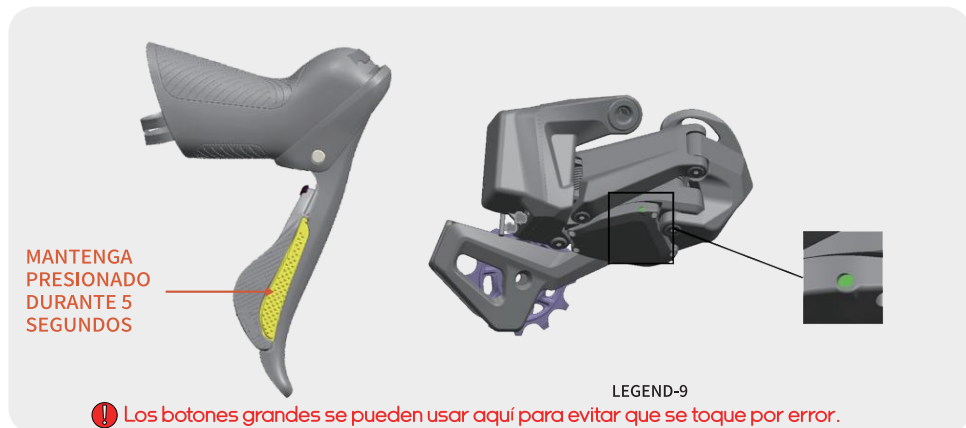
**1.** Go to fine-tuning/微調整に入ります/Acceso a microajustes/Introduzir a afinação fina/Entrez le réglage fin

1. 小ボタンを5秒長押ししてからランプを点灯させます。(レジェンド9です)
2. 「バックランプ」が点灯している3秒間に、小さなボタンを5回クリックして微調整に入り、バックランプが青色で常時点灯します。(LEGEND-10です)

注: アプリを使った微調整をお勧めします。

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



## 进入微调

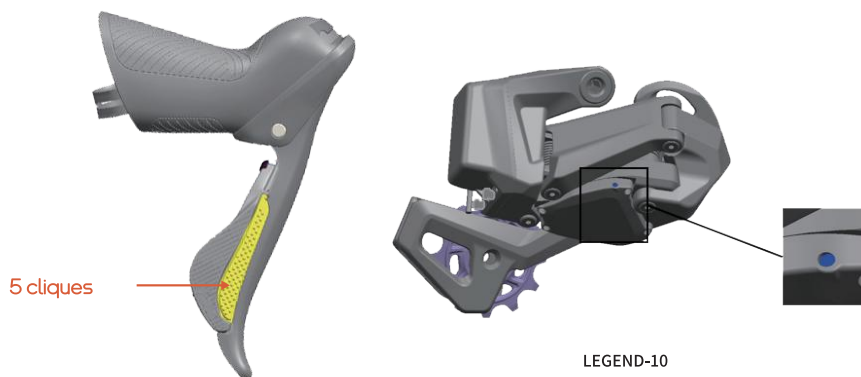
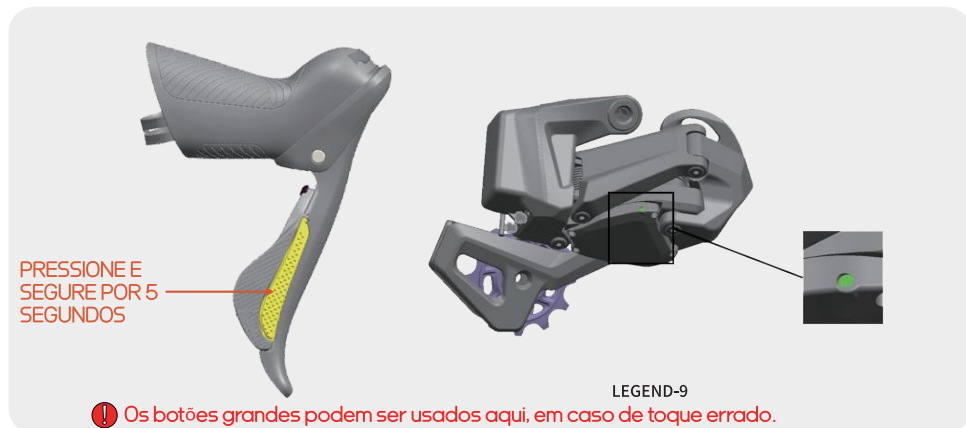
**1.** Go to fine-tuning/微調整に入ります/Acceso a microajustes/Introduzir a afinação fina/Entrez le réglage fin

1. Mantenga pulsada la pequeña tecla durante 5 segundos antes de que la luz se encienda. (LEGEND-9)
2. En 3 segundos, haga clic en el botón pequeño 5 veces para entrar en el ajuste fino. Después, el indicador permanece azul. (LEGEND-10)

Nota: se recomienda el uso de la aplicación para el ajuste fino.

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



## 进入微调

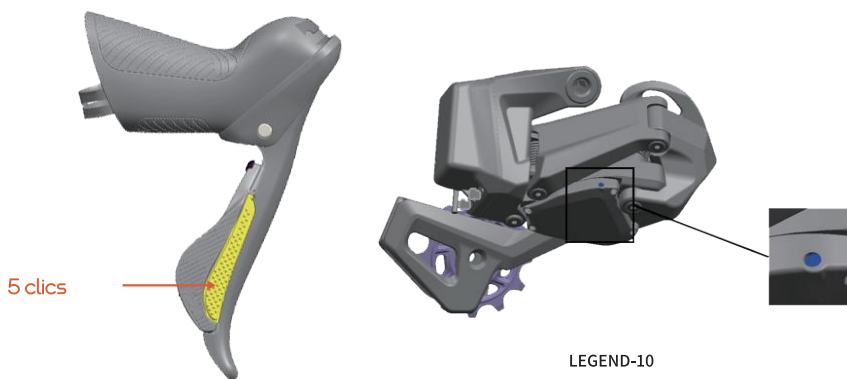
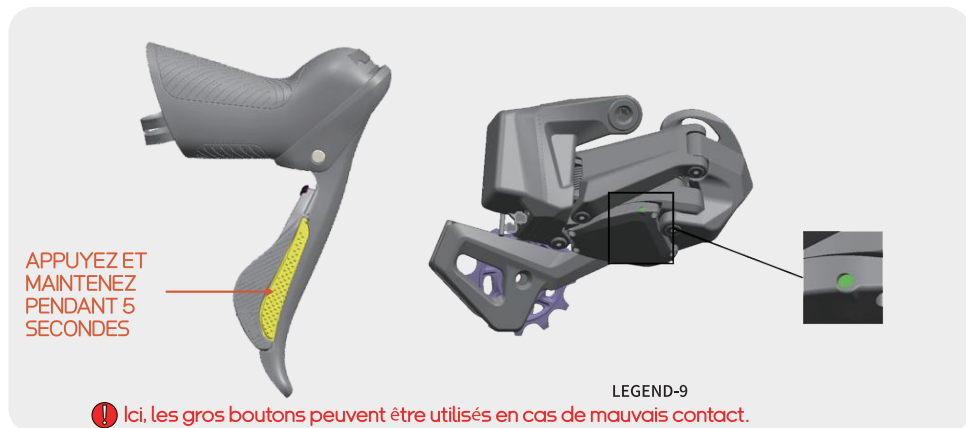
**1.** Go to fine-tuning/微調整に入ります/ Acceso a microajustes/Introduzir a afinação fina/Entrez le réglage fin

1. Pressione e segure o botão pequeno por 5 segundos antes que a luz de discagem acenda. (LEGEND-9)
2. Dentro de 3 segundos, clique no botão pequeno 5 vezes para entrar no ajuste fino. Depois disso, o indicador de discagem permanece azul. (LEGEND-10)

Nota: recomenda-se usar o aplicativo para ajuste fino.

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



## 进入微调

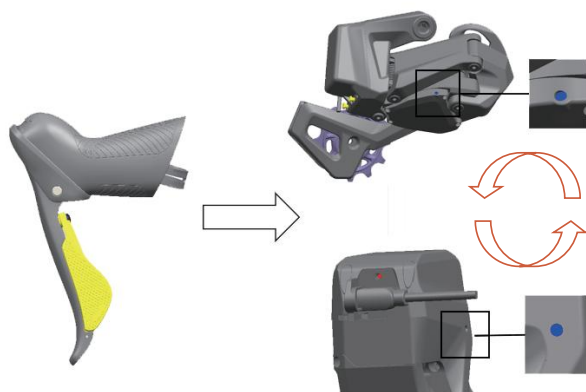
**1.** Go to fine-tuning/微調整に入ります/Acceso a microajustes/Introduzir a afinação fina/Entrez le réglage fin

1. Maintenez le petit bouton enfoncé pendant 5 secondes avant que le voyant s'allume. (LEGEND-9)
2. Pendant 3 secondes, cliquez sur le petit bouton 5 fois pour entrer dans le réglage fin. Après, le voyant est toujours bleu. (LEGEND-10)

Remarque: l'application est recommandée pour le réglage fin.

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



## 选择微调设备

2. Select the trimmer device/微調整装置を選択します/Selección de equipo de microajuste/Seleccionar o dispositivo de ajuste fino/Sélectionner le dispositif de réglage fin

按下左手变按键可以对微调的设备进行选择, 被选中的设备蓝色指示灯常亮。进入微调模式时默认选择后拨。

Press the left-hand change button to select the fine-tuned device, and the blue indicator of the selected device is always on. When entering fine-tuning mode, **the back dial is selected by default.**

左手の変ボタンを押すと微調整する機器を選択でき、選択された機器は常に青色のランプが点灯します。  
微調整モードに入るとデフォルトで後回しが選択されます。

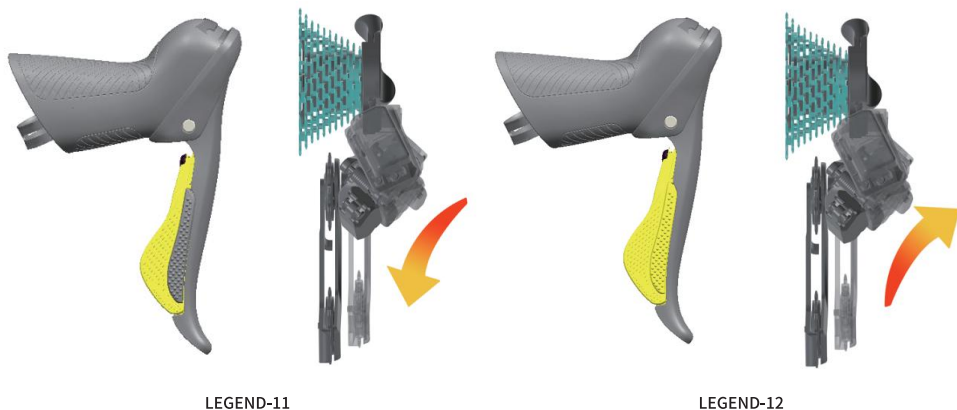
Pulse el botón de cambio de la izquierda para seleccionar el dispositivo de ajuste fino. El indicador azul permanece encendido para el dispositivo seleccionado. **Después de dial se selecciona por defecto al entrar en el modo de ajuste fino.**

Pressione o botão de variável esquerda para selecionar o dispositivo de ajuste fino e a luz indicadora azul do dispositivo selecionado permanece acesa. **Ao entrar no modo de ajuste fino, a seleção padrão é discar de volta.**

Appuyez sur le bouton de changement de main gauche pour sélectionner le dispositif de réglage fin, et la lumière bleue de l'appareil sélectionné est toujours allumée. **Sélectionnez le cadran arrière par défaut lors de l'entrée en mode de réglage fin.**

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Aiuste da transmissão/Microcommutateur



LEGEND-11

LEGEND-12

## 后拨微调

3. Select the trimmer device/微調整装置を選択します/Selección de equipo de microajuste/Seleccionar o dispositivo de ajuste fino/Sélectionner le dispositif de réglage fin

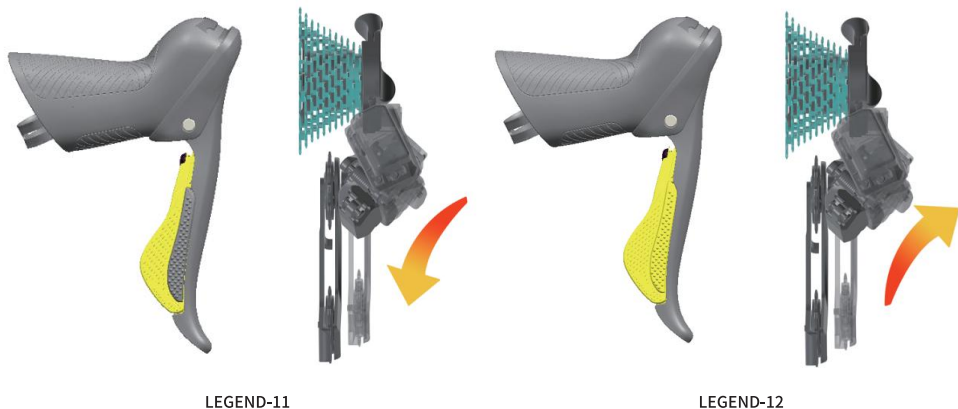
按下右手变大按键,后拨朝大齿片方向运动(LEGEND-5);  
同时按下右手变大按键和小按键,后拨朝小齿片方向运动(LEGEND-6)。按一下手变按键,指示灯蓝色闪一下,而后恢复常亮。

Press the right-hand increase button, and then move in the direction of the large tooth (LEGEND-5);  
Press the right hand larger button and small button at the same time, and then move in the direction of the small tooth (LEGEND-6). Press the hand change button, the indicator flashes blue, and then returns to solid light.

右手を押してボタンを大きくなって、後は大きい歯片方向に運動を回します(LEGEND-5);  
右手の大きくなるボタンと小さくなるボタンを同時に押すと、後回しは小さな歯片の方向に働きます(レジェンド6)。手変ボタンを押すと青色に点滅し、その後、常時点灯に戻ります。

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Aiuste da transmissão/Microcommutateur



## 后拨微调

### 3. Select the trimmer device/微調整装置を選択します/Selección de equipo de microajuste/Seleccionar o dispositivo de ajuste fino/Sélectionner le dispositif de réglage fin

Presione el botón de la mano derecha para agrandar, luego divida hacia la dirección del diente grande (legend-5);

Presione las teclas más grandes y más pequeñas de la mano derecha al mismo tiempo, y mueva hacia atrás hacia la pieza dentada (legend-6). Presione el botón de cambio de mano, el indicador azul parpadea y vuelve a encender.

Pressione o botão direito para aumentar o tamanho e, em seguida, mova o mostrador para a direção do dente grande (LEGEND-5);

Pressione o botão de aumento da mão direita e o botão pequeno ao mesmo tempo, e mova o mostrador traseiro na direção dos dentes pequenos (LEGEND-6). Pressione o botão de mudança manual uma vez, a luz indicadora pisca azul uma vez e, em seguida, retorna à luz normal.

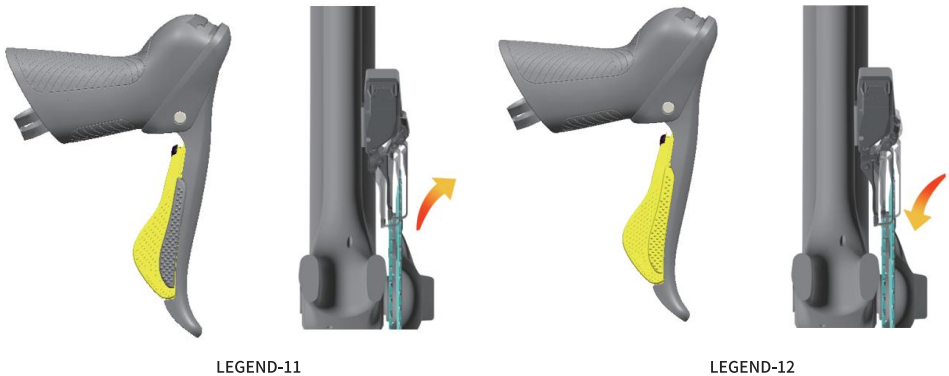
Appuyez sur le bouton agrandi de la main droite et déplacez-vous vers la grande dent (LEGEND-5).

Appuyez sur le bouton droit plus grand et le petit bouton en même temps, puis composez pour vous déplacer dans la direction du pignon (LEGEND-6).

Appuyez sur le bouton changer de main, le voyant clignote en bleu, puis revient à la normale.

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



LEGEND-11

LEGEND-12

## 前拨微调

#### 4. Forward dial fine-tuning/前回しチューニング/Microajustes anteriores/Ajuste fino à frente/Réglage fin du cadran avant

选中前拨时,按下右手变大按键,前拨朝大链片轮运动(LEGEND-7);  
同时按下右手变大按键和小按键,前拨朝小链片轮运动(LEGEND-8)。

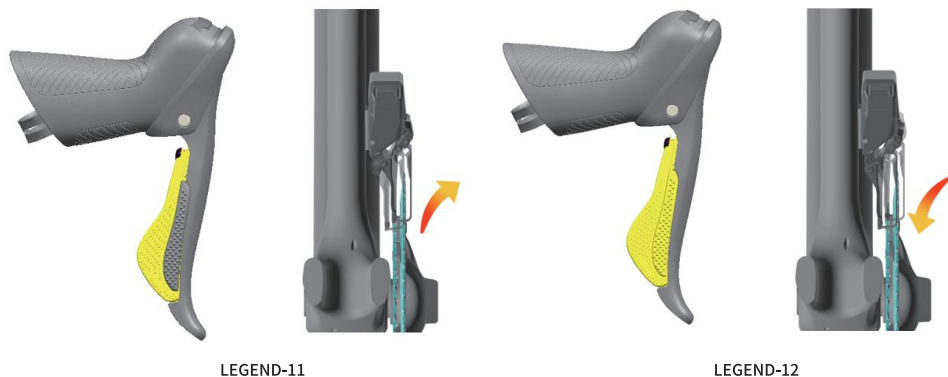
When the front dial is selected, press the right-handed larger button, and the front dial moves towards the large chain wheel (LEGEND-7);  
Press the right hand large button and small button at the same time, and dial forward towards the small chain wheel movement (LEGEND-8).

選択前に回す時、右手を押して大きくなるキーを押して、前に回す朝大きい鎖片輪運動(LEGEND-7);  
右手の大きくなるボタンと小さくなるボタンを同時に押すと、前回しが小さくチェーン片輪運動(レジェンド8)になります。



## 変速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



LEGEND-11

LEGEND-12

## 前拨微调

#### 4. Forward dial fine-tuning/前回しチューニング/Microajustes anteriores/Ajuste fino à frente/Réglage fin du cadran avant

Quando se selecciona el dial delantero, presione el botón de la mano derecha para agrandar y el dial delantero se mueve hacia la rueda de lápiz de cadena grande (legend-7);

Presione el botón más grande y el botón más pequeño al mismo tiempo con la mano derecha. Movimiento hacia adelante hacia la rueda de lápiz de cadena pequeña (legend-8).

Ao selecionar a roda dianteira, pressione o botão de aumento da mão direita e a roda dianteira se move em direção à roda de corrente grande (LEGEND-7);

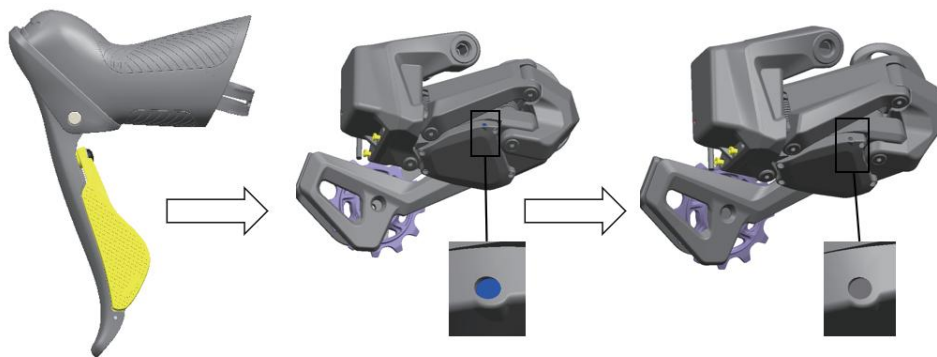
Pressione simultaneamente o botão de aumento da mão direita e o botão pequeno para mover a roda dianteira em direção à roda pequena da corrente (LEGEND-8).

Lorsque le cadran avant est sélectionné, appuyez sur le bouton agrandi de droite pour avancer vers la grande roue à chaîne (LEGEND-7).

Appuyez en même temps sur le bouton droit grand et le petit bouton, et composez vers l'avant pour vous déplacer vers la petite roue de chaîne (LEGEND-8).

## 变速器微调

Transmission fine-tuning/変速機の取り付け/Ajuste fino de la transmisión/Ajuste da transmissão/Microcommutateur



## 退出微调

## 5. Forward dial fine-tuning/前回しチューニング/Microajustes anteriores/Ajuste fino à frente/Réglage fin du cadran avant

微调完成后, 长按左手变3秒退出微调。

After the fine-tuning is complete, press and hold the left hand for 3 seconds to exit the fine-tuning.

微調整が完了したら、左手を3秒長押しして微調整を終了します。

Después de terminar el ajuste, presione la mano izquierda durante 3 segundos para salir del ajuste.

Após a conclusão do ajuste fino, pressione e segure o botão esquerdo por 3 segundos para sair do ajuste fino.

Une fois le réglage fin terminé, appuyez sur la main gauche pendant 3 secondes pour quitter le réglage fin.

## 注意事项



1. 微调功能能够精细的调整变速器与链轮的轴方距离(0.2mm每次),可以优化变速器的性能,提升换挡的平顺性。
2. 在进行变速器的调整时务必要转动链轮,否则有可能损伤变速器。
3. 推荐使用APP进行微调。

## Precautions

1. The fine-tuning function can finely adjust the axis distance between the transmission and the sprocket (0.2mm each time), which can optimize the performance of the transmission and improve the smoothness of gear shifting.
2. Be sure to turn the sprocket when adjusting the transmission, otherwise it may damage the transmission.
3. It is recommended to use the APP for fine tuning.

## 注意事項です

1. 微调調整機能変速機とスプロケットの軸方距離(0.2mm毎)を細かく調整でき、変速機の性能を最適化し、シフトのスムーズさを高めます。
2. 変速機の調整時にスプロケットを回す必要があります。でないと変速機を損傷する恐れがあります。
3. アプリを使った微調整がおすすめです。

## Precauciones

1. La función de ajuste fino puede ajustar la distancia axial entre la transmisión y la rueda dentada (0,2 mm cada vez) puede optimizar el rendimiento de la transmisión y promover la suavidad del cambio.
2. Es necesario girar el piñón cuando se realiza el ajuste de la transmisión, de lo contrario, es posible dañar la transmisión.
3. Se recomienda el uso de la aplicación para el ajuste fino.

## Assuntos que necessitam de atenção

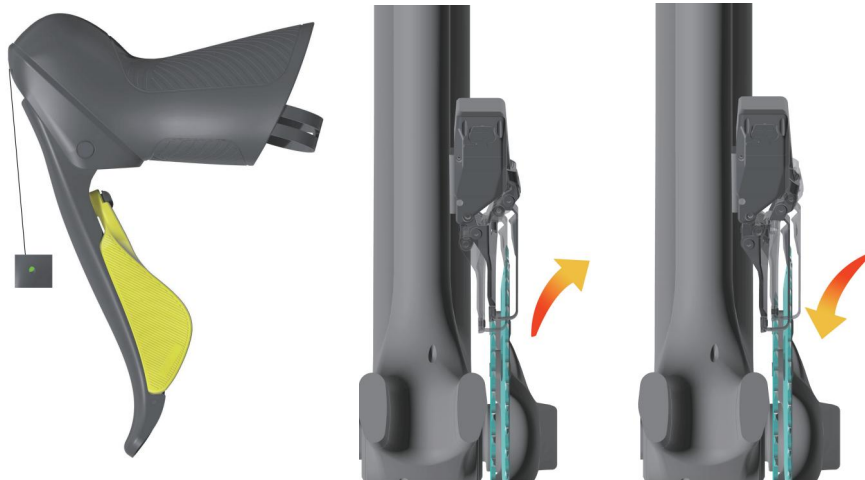
1. a função de ajuste fino pode ajustar finamente a distância axial entre a transmissão e a roda dentada (0.2mm cada vez), que pode otimizar o desempenho da transmissão e melhorar a suavidade do deslocamento.
2. ao ajustar a transmissão, certifique-se de girar a roda dentada, caso contrário, pode danificar a transmissão.
3. Recomenda-se usar o aplicativo para ajuste fino.

## Questions nécessitant une attention particulière

1. La fonction de réglage fin permet d'ajuster finement la distance axiale entre la transmission et le pignon (0,2 mm à chaque fois) pour optimiser les performances de la transmission et améliorer la fluidité du décalage.
2. Assurez-vous de tourner le pignon lors du réglage de la transmission, sinon cela pourrait endommager la transmission.
3. Il est recommandé d'utiliser APP pour le réglage fin.

## 变速器换挡

Transmission shift/変速機シフト/Cambio de transmisión/Troca de velocidade/Commutateur de vitesse



### 前拨

Front chain puller /前ディレーラ/Cambiador de cadena delantero /Cadeira dianteira/Serveurs d' avant-garde

#### 正常换挡：

按下左手变按键，变速器会在大齿和小齿循环换挡，每按一下LED闪烁一下。如果1.5s内变速未成功，可以使用**强制换挡**。

#### **强制换挡：**

长按左手变按键时前拨处于强制换挡状态。左手变按键被按住时前拨导板停留在最大变速位置，松开后回到正常位置。

## 变速器换挡

### Transmission shift/変速機シフト/Cambio de transmisión/Troca de velocidade/Commutateur de vitesse

Normal gear shifting:

Press the left-hand change button, and the transmission will cycle through the large and small teeth, blinking the LED with each press of the LED. **If the shift within 1.5s is not successful, a Forced shift can be used.**

#### Force shifting:

When pressing and holding the left hand change button, the front dial is in the forced shift state. When the left hand change button is pressed, the front dial guide stays in the maximum shift position, and returns to the normal position after release.

普通にギアチェンジします。

左手のスイッチを押すと、大きな歯と小さな歯が交互にシフトし、LEDを押すたびに点滅します。1.5sで変速に失敗した場合は、**強制的にシフトアップします。**

#### 強制シフトチェンジです:

左手の変ボタンを長押しするとフロントパドルで強制シフト状態になります。左手の変働ボタンを押すとフロントガイドは最大変速位置で止まり、離すと通常位置に戻ります。

Cambio normal:

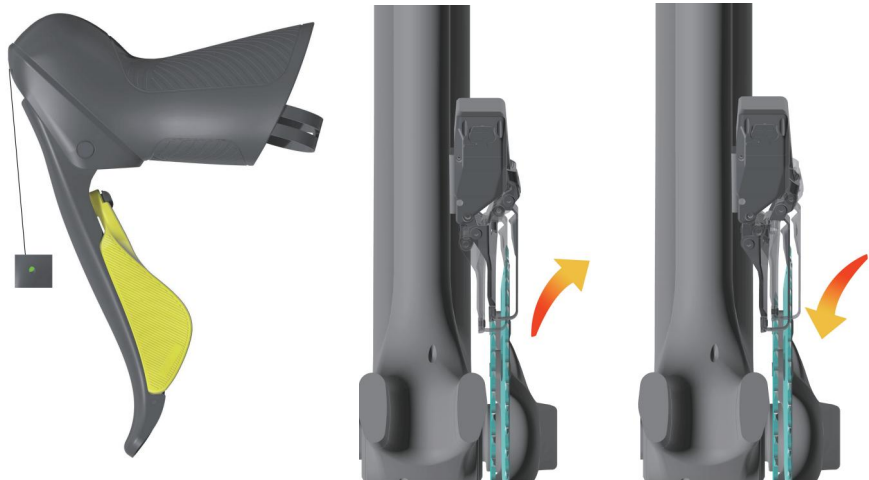
Al presionar el botón de cambio de mano izquierda, la transmisión cambia en un ciclo de dientes grandes y pequeños. El LED parpadea con cada clic. **Si el cambio de velocidad dentro de 1,5 s no tiene éxito, se puede utilizar el Cambio forzado.**

#### Cambio de marcha obligatorio:

El dial delantero está en el estado de cambio forzado mientras se presiona el botón de cambio de mano izquierda. La guía frontal permanece en la posición de cambio de velocidad máxima cuando se mantiene presionada la tecla de cambio izquierda, y vuelve a la posición normal cuando se suelta.

## 变速器换挡

Transmission shift/変速機シフト/Cambio de transmisión/Troca de velocidade/Commutateur de vitesse



## 前拨

Front chain puller /前ディレーラ/Cambiador de cadena delantero /Cadeira dianteira/Serveurs d' avant-garde

Mudança normal:

Pressionando o botão de mudança de mão esquerda, a transmissão muda de engrenagem em um ciclo de dentes grandes e pequenos. O LED pisca a cada toque. **Se a mudança de velocidade dentro de 1.5s não for bem sucedida, você pode usar a Mudança forçada.**

### **Mudança forçada da engrenagem:**

A discagem dianteira está no estado de deslocamento forçado ao pressionar o botão de mudança da mão esquerda. Quando o botão de mudança da mão esquerda é pressionado, o guia de discagem dianteiro permanece na posição de mudança de velocidade máxima e retorna à posição normal depois de solto.

## 变速器换挡

### Transmission shift/変速機シフト/Cambio de transmisión/Troca de velocidade/Commutateur de vitesse

Changement de vitesse normal:

En appuyant sur le bouton de changement de main gauche, la transmission change de vitesse dans le cycle des dents grandes et petites. La LED clignote à chaque pression. **En cas d'échec du changement de vitesse à 1,5 S, on peut utiliser le **Changement de vitesse forcé**.**

#### **Changement de vitesse obligatoire:**

En appuyant longuement sur la touche de changement de gauche, le cadran avant est en état de changement forcé. Lorsque la touche de changement de main gauche est enfoncée, le guide d'actionnement avant reste en position de changement de vitesse maximum, puis il est relâché pour revenir à la position normale.

## 变速器换挡

Transmission shift/変速機シフト/Cambio de transmisión/Troca de velocidade/Commutateur de vitesse



## 后拨

REAR DERAILLEUR/リアディレーラー/Extractor de cadena trasero/Derailleur traseiro/dérailleur arrière

按下右手变大按键, 变速器加档, 向大齿片运动。  
每按一下指示灯闪烁一下, 长按可持续升档。

Press the right hand to enlarge the key, the transmission will shift up and move to the big tooth plate. Every time the indicator light flashes, **long press the sustainable upshift.**

右手を大きくするボタンを押して、変速機をシフトアップし、大きな歯に向かって働く。  
ランプをクリックするたびに点滅し、**長押しすると持続的にシフトアップできます。**

Presione el botón de la mano derecha para hacer más grande, la transmisión aumenta y se mueve hacia el diente grande. Cada vez que se pulsa la luz parpadea, **presione durante mucho tiempo para actualizar de forma sostenible.**

Pressione o botão maior na mão direita, a transmissão aumenta e se move para a placa grande. Cada vez que você clica na luz piscando, **pressione por muito tempo para manter o upgrade.**

Appuyez sur le bouton de la main droite pour agrandir, la boîte de vitesses augmente et se déplace vers la grande dent. Chaque fois que vous cliquez sur l'indicateur clignote, **appuyez longuement sur l'amélioration durable.**



## 变速器换挡

Transmission shift/変速機シフト/Cambio de transmisión/Troca de velocidade/Commutateur de vitesse



## 后拨

REAR DERAILLEUR/リアディレーラー/Extractor de cadena trasero/Derailleur traseiro/dérailleur arrière

同时按下右手变小按键和大按键,变速器减档,向小齿片运动。每按一下指示灯闪烁一下,长按可持续降档。

Press the right hand to enlarge the key, the transmission will shift up and move to the big tooth plate. Every time you press the indicator light, it flashes, and **long press can continuously shift up.**

右手を大きくするボタンを押して、変速機をシフトアップし、大きな歯に向かって働く。ランプをクリックするたびに点滅し、**長押しすると持続的にシフトアップできます。**

Presione el botón de la mano derecha para hacer más grande, la transmisión aumenta y se mueve hacia el diente grande. Cada vez que se pulsa la luz parpadea, **presione durante mucho tiempo para actualizar de forma sostenible.**

Pressione o botão maior na mão direita, a transmissão aumenta e se move para a placa grande. Cada vez que você clica na luz piscando, **pressione por muito tempo para manter o upgrade.**

Appuyez sur le bouton de la main droite pour agrandir, la boîte de vitesses augmente et se déplace vers la grande dent. Chaque fois que vous cliquez sur l'indicateur clignote, **appuyez longuement sur l'amélioration durable.**

## 指示灯概述

### OVERVIEW OF INDICATOR LIGHTS/インジケーターランプの略述/Descripción general de la luz indicadora/Introdução de indicadores/Aperçu des voyants

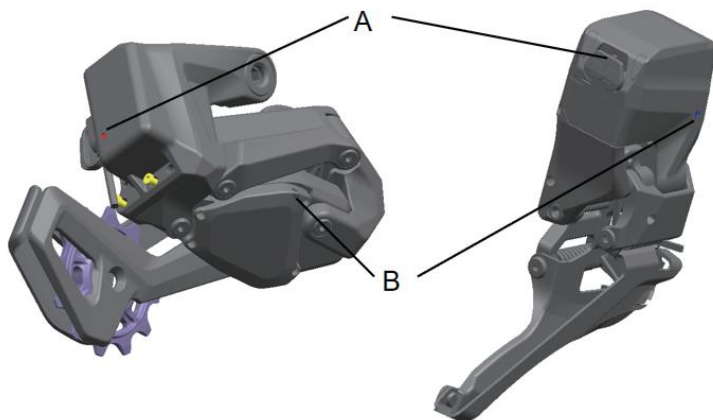


### 手变 /Shifters/シフター/Dial/Deslocador/levier de vitesses

- 蓝色: 配对模式/微调模式  
Blue: Pairing mode/Fine tuning mode  
青です: ペアモード/ファインリングモードです
- 绿: 配对成功/换挡模式  
Green: Pair successfully/shift mode  
緑: ペアリング成功/シフトモードです
- 红: 低电量  
Red: Low battery  
赤: 低電力です
- 白: 故障  
White: Faulty  
白: 故障です

## 指示灯概述

## OVERVIEW OF INDICATOR LIGHTS/インジケータランプの略述/Descripción general de la luz indicadora/Introdução de indicadores/Aperçu des voyants



## 拨链器/Derailleur/チェーンピック/DMarcador de cadena/Marcador de corrente/Chaîne disjoncteur

A. 电池LED灯

Battery LED light/バッテリー付きLEDライトです

B. 状态LED灯

Status LED light/状態LEDライトです

● 红: 正在充电  
Red: Charging in progress  
赤: 充電中

● 蓝: 配对模式/微调模式  
Blue: Pairing mode/  
trimming mode  
青です: ペアモード/ファインリングモードです

● 绿: 配对成功/换挡模式  
Green: Pairing Success/Shift mode  
緑: ペアリング成功/シフトモードです





● 红: 低电量  
Red: Low battery  
赤: 低電力です

## 指示灯概述

## OVERVIEW OF INDICATOR LIGHTS/インジケータランプの略述/Descripción general de la luz indicadora/Introdução de indicadores/Aperçu des voyants

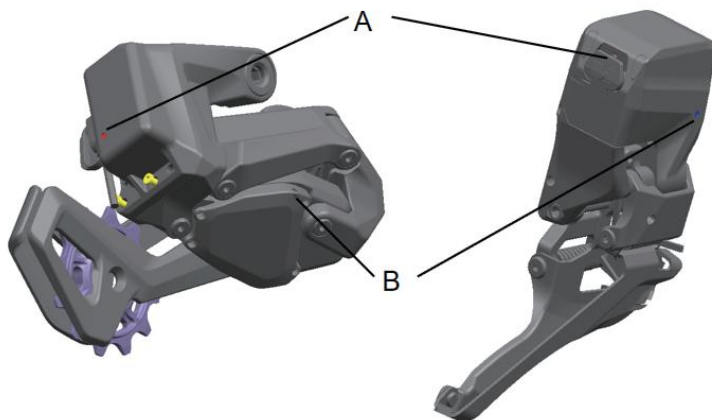


### 手变 /Shifters/シフター/Dial/Deslocador/levier de vitesses

-  Azul: modo de emparejamiento/modo de ajuste fino  
Azul: modo de emparelhamento/ajuste fino  
Bleu: mode pairing/mode tweak
-  Verde: emparejamiento exitoso/modo de cambio  
Verde: sucesso de emparelhamento/modo de mudança  
Vert: matching success/mode shift
-  Rojo: batería baja  
Vermelho: baixa bateria  
Rouge: faible batterie
-  Blanco: mal funcionamiento  
Branco: falha  
Blanc: défaut

## 指示灯概述

## OVERVIEW OF INDICATOR LIGHTS/インジケータランプの略述/Descripción general de la luz indicadora/Introdução de indicadores/Aperçu des voyants



### 拨链器/Derailleur/チェーンピック/D Marcador de cadena/Marcador de corrente/Chaîne disjoncteur

A. Batería con luz LED  
Bateria conduziu a luz/Batterie LED lampe

B. Luces LED de estado  
Luzes LED de status/Statut LED lumière

● Rojo: Cargando  
Vermelho: Cargando  
Rouge: En charge

● Azul: modo de emparejamiento  
/modo de ajuste fino  
Azul: modo de emparelhamento  
/ajuste fino  
Bleu: mode pairing/mode tweak

● Verde: emparejamiento exitoso  
/modo de cambio  
Verde: sucesso de emparelhamento  
/modo de mudança  
Vert: matching success  
/mode shift

● Rojo: batería baja  
Vermelho: baixa bateria  
Rouge: faible batterie

## 维修保养

# MAINTENANCE/修理・メンテナンス/Reparación y mantenimiento/Manutenção/Entretien

## 手变电池

扒开手变胶套,取下电池盖,取下用过的电池。将新的CR2032电池插入负极,再将电池盖扣上拧紧,展开胶套。

## 配件更换

后拨链器、前拨链器或者手变单独损坏,需要更换时参考”变速器的安装”更换前拨,手变时,只需重新配对更换的配件;更换后拨时,所有配件需要重新配对。

## 注意事项



- 1.手变电池只能选用 CR2032。
- 2.建议定期清理拨链器。
- 3.拨链器的工作温度为-10°C——50°C。
- 4.后拨链器和前拨链器电池为一体设计非专业人士请勿拆解。航空运输时需要拆解需找专业人士操作。

## Shifter Battery

Open the hand to change the rubber cover, remove the battery cover, and remove the used battery. Insert the new CR2032 battery into the negative terminal, fasten the battery cover, and expand the rubber sleeve.

## Spare parts replacement

The rear derailleur, front derailleur or manual derailleur is damaged separately, and if it needs to be replaced, refer to "Installation of the transmission" When replacing the front dial, when the hand changes, just re-pair the replaced accessories; All accessories need to be re-paired when replacing the rear dial.

## Precautions

- 1.Only use CR2032 coin cell batteries.
- 2.It is advisable to clean the derailleur regularly.
- 3.The operating temperature of the derailleur is ranging from -10°C to 50°C.
- 4.Non-professionals should not disassemble the rear derailleur's battery because it is a non-removable design. If disassembly is required for air transport, please seek assistance from a professional.

## 维修保养

# MAINTENANCE/修理・メンテナンス/Reparación y mantenimiento/Manutenção/Entretien

## シフターの電池

手ゴムを開け、電池カバーを外し、使用済みの電池を取り外します。新しいCR2032電池を負極に差し込み、さらに電池キャップを締めてカバーを広げます。

## 部品交換です

後パドルチェーン、前パドルチェーンまたは手変単独破損の場合、交換が必要な場合は「変速機の取り付け」を参考にします。交換の前に回して、手が変わる時、ただ交換の部品を再対するだけです;交換後ダイヤルの場合、すべての部品を再ペアリングする必要があります。

## 注意事項です



1. シフターの電池はCR2032のみを選用できます。
2. ディレクターの定期的なクリーンアップをお勧めします。
3. ディレクターの動作温度は-10°C~50°Cです。
4. リアディレクターの電池は一体的な設計ですので、専門家以外は解体しないでください。空運の際に、解体が必要な場合は、専門家に操作してもらう必要があります。

## La mano cambia la batería

Características abrir la mano para cambiar la funda adhesiva, quitar la tapa de la batería, quitar la batería usada. Inserte la nueva batería CR2032 en el electrodo negativo y luego apriete la hebilla de la tapa de la batería para desplegar la funda adhesiva.

## Reemplazo de accesorios

El compartimiento trasero, el compartimiento delantero o el cambio de mano están dañados por separado y necesitan ser reemplazados refiriéndose a "la instalación de la transmisión" Reemplace el dial delantero, cuando la mano cambia, simplemente vuelva a emparejar los accesorios de reemplazo Todos los accesorios deben volver a emparejarse cuando se reemplace la marca posterior

## Precauciones

1. Sobre la batería del dial sólo se puede utilizar CR2032.
2. Se recomienda limpiar el extractor de cadena con regularidad.
3. La temperatura de trabajo del extractor de cadena es de -10°C—50°C.
4. La batería del extractor de cadena tiene un diseño integrado, los no profesionales no deben desmontarla. Por favor, no desmonte la batería si necesita desmontarla durante el transporte aéreo.

## 维修保养

# MAINTENANCE/修理・メンテナンス/Reparación y mantenimiento/Manutenção/Entretien

## A mão muda a bateria

Carteirista abrir a mão para mudar a capa de cola, remover a tampa da bateria, remover a bateria usada. Insira a nova bateria CR2032 no terminal negativo e, em seguida, aperte a fivela da tampa da bateria para expandir a tampa de cola.

## Substituição de acessórios

O compartimento de corrente traseiro, o compartimento de corrente dianteiro ou a mudança de mão são danificados separadamente e precisam ser substituídos para consultar "a instalação da transmissão". Mude o dial dianteiro, quando a mudança de mão, basta emparelhar novamente os acessórios substituídos; Todos os acessórios precisam ser emparelhados novamente quando a linha é substituída.

## Precauções e precauções

1. Você só pode escolher CR2032 para a bateria de mudança de mão.
2. Recomenda-se limpar o marcador de corrente regularmente.
3. A temperatura de trabalho do chainer é -10°C --- 50°C.
4. O divisor de corrente traseiro e a bateria dianteira do divisor de corrente como um projeto integrado não profissional não desmonta. O transporte aéreo precisa ser desmontado e precisa ser operado por profissionais.

## La main change la batterie

Pickpocket ouvrir la main pour changer la couverture de colle, enlever le couvercle de la batterie, enlever les piles usagées. Insérez la nouvelle batterie CR2032 dans le poteau négatif, puis serrez le couvercle de la batterie et déployez la gaine de colle.

## Remplacement des accessoires

El compartimiento trasero, el compartimiento delantero o el cambio de mano están dañados por separado y necesitan ser reemplazados refiriéndose a "la instalación de la transmisión". Reemplace el dial delantero, cuando la mano cambia, simplemente vuelva a emparejar los accesorios de reemplazo. Todos los accesorios deben volver a emparejarse cuando se reemplace la marca posterior.

## Notes et précautions

1. Vous pouvez seulement choisir CR2032 pour la batterie changée à la main.
2. Il est recommandé de nettoyer régulièrement le cadran de chaîne.
3. La température de travail de la chaîne est -10°C -- - 50°C.
4. Le compartiment à chaîne arrière et la batterie de compartiment à chaîne avant en tant que conception intégrée ne démontez pas les non-professionnels. Transport aérien besoin de démanteler besoin de trouver des professionnels pour opérer.





*Since 1951*